

# EL APOCALIPSIS

## Juan k'aitarr

Juanau mɔg hich k'aitarr hōrag jawaag p'āawai ya jōoiraa k'itajim haajem. Hich mag jaar hīchab Jesús higar hłk'a durrum k'łłn hoomaaugau hōrau ham hēudeejā hēk'anaa, cárcel deg pāinaa wajapp'a dau haug waupiejeejim haajem. Hēwandamau hoowai mag hich chaain wajap dau haug wau durrum hoobaawaita jōoi Juan k'āaiپی haujim hanaabá, mag k'āaiپی hat'amua nem t'um t'łłnłłnłłn hichdēuta k'ap haajeewai mag hich chaain dau hap'łł hapi nłm k'łłn dłijā hichdēu k'ap haju jawaag.

Magta chadcha Juanau Hēwandamau hich k'āaipinaa hichig hoopitarr t'umaa p'ājim haajem, chi hłk'a durrum k'łłndam warag k'īir honee hamk'īir; mag nłm dłi hīchab hich Cristojā hūwaaı deeu bēewi hōor hich dau na k'aigba haajerr k'łłn t'um t'eernaa hisegju k'ap hamk'īir. Juanaun hich paarmua ya chi hłk'a durrum k'łłnag Cristooı magju k'ap hapinaa, mɔg jēb gaai p'it'urg hau wēnłrrawıajā, warag magłmjā higba Cristo dłıta hogdłba hubł wēnłrrapım k'ōchgauta mɔg hēsap p'ājim haajem.

Juanau hichdēu nem hoomatarr hıgk'amam hūırwai, chadcha maach dauderraa haju haai sim, dichdēuta hootarr hak'īin. Pari maagwai chi hłk'a narr k'łłnau k'ap'ł naajım hanaabá, Hēwandamau mɔg durr k'aigba haju jaau sim. Juanau hich daıachata hoojim haajem, Hēwandamau mɔg durr hi hagk'abarm hed jāga hirua hōor gaai jua k'łba deejı. Hēwandamau magta hirig nem k'īir pogk'e hoopımajım hanaabá, t'um hichdēu hootarrjōo jaaumamk'īir. Pari chi Hēwandam hiek hłk'aba nłm k'łłnau chan par Juanau mag hichdēu hootarrjōo wajap'a hēsap gaai p'ātarr t'łłrjerrjā k'augba haajejeeım hanaabá.

Ya hıs hewag paawai Juan k'aitarr hıgwıa hōrau hamach k'īirjugpierr jaajım. Pari Hēwandamau t'umaam k'łłnag hłrcha k'ap'ł hapım k'ōsi simłn młgau: Młg nłł hawıa dēgōlp Hēwandamau Jesucristo dłımua hamach k'a huk'ur harr k'łłn t'um warre sıı hichdēuta pōdpııwıa hichta hłrpaı sısıju. Mag hedan chi mepeerpata Hēwandamau sıı heeg błłı bicht'łgbaadēmjōta haju hanaabá. Pari magtarr k'ur har hi hiek hłk'awıa hogdłba hich mag durrarr k'łłnan hich dłi hich mag wēnłrramk'īir, hłgt'ar p'ē harrwıa hich mag hich dłi p'ē wai sısıju haajem.

**1** <sup>1</sup>Młłn Juanau, Jesucristo chog. Muata pārag młchdēu hootarr jaaum hıg chirłm. Młg mua jawaagpam hiek'an hich Hēwandamaucha Jesucristoog jaautarrau. Mag hichig jaabaawaita mł k'āaiپی hauwı młrłg jaajım, jūrı mua hich hiek hłk'a durrum k'łłnag jaaumk'īir. Młg hiek t'um hich jaaubarmjō chadcha jōpcha haju k'ap hamk'īir, Jesucristooı hich chog

hāb hāgt'ar hich dāi sījemalḡta jaaujim, mag mḶ k'āaiپی hat'am hee jūrr magua mḶḶḶḶ jaauḡk'īir. <sup>2</sup>Magbaawaita Hēwandamau Jesucristo dāimua mḶchig hoopinaa mḶchig hūrpitarrpa t'umaa p'ā chiram. <sup>3</sup>Chi mḶḶ mua p'ābarm hēsap t'ār sim woun honee haju; maimua honee hajurau hīchab mḶḶ hich hiek p'ā sim gaai Hēwandamau nem t'um hichdēu jaau sim hiek hābmua t'ārmm hūrwia hag gaai jaau simjō hi hipierraa wēnarram k'ḶḶḶ. Ya chadcha t'um mḶḶ hēsap gaai hichdēu jaau simjō hōbēbērg maju dakk'a pamam.

### **P'ōbōr siete narr hee iglesiapierr Juanau hēsap p'ānaa haaidatarr**

<sup>4-5</sup>MḶḶḶ Juanau. Muata mḶḶ hēsap p'ā deepḶi chiram Asia durr p'ōbōr siete nam hee Hēwandam hiek hḶk'a nam k'ḶḶḶḶḶḶ. Mua pāar kōit jēu chiram, hichta warrgarwe hich mag sierranaa mḶḶ hatagjā hich mag sierraju higwia, hich k'u juupjem k'īirp'ee hich Hēwandam Hak'aar sierram higwia, maimua Jesucristo chadam hiek chaarcha jaauchētarr higwiajā jēu chiram, pāar dau hee haug k'aug paraanaa pāar hḶu wai nam dāi hīchab pāar k'ōinaa wai wēnarramk'īir. Mag Cristota meeba harrjō nacha hīiu p'īidawia mḶḶ reinaan t'ḶḶḶḶ k'āaijā hiek t'eeg hḶrcha sierram. Hich hag Cristota maach daupigau hadraa hich t'ōopijim. Magbarmua maach k'aibag chugpaapḶiḶia <sup>6</sup>hich Haai hanaa hich Hēwandam hat'ee maachta p'adnaank'a haujim, hich dāi hagdaujō hiek t'et'e wēnarramk'īir. Hirigta hāba t'umaam k'ḶḶḶḶḶḶ, “Hich happaita hāba Hēwandam chaark'a sierram” ha hiek'anaa, “Hichdēupaita warrgarwejā nem t'um k'ap'ḶḶḶḶ mḶḶ hatagjā k'ap'Ḷ sierraju; maata maach Hēwandamau” ha t'ō hiek'aju haai nam.

<sup>7</sup>Cristo, Hēwandam Hiewaa, hedjā baug hee hurum t'umaam k'ḶḶḶḶḶḶ hamach daúa hooju, hi t'ōotarr k'ḶḶḶḶḶḶḶḶḶ.

Magbaawai durрпиerram k'ḶḶḶḶḶḶḶḶḶ hamach daujā merag p'ēwi, jūrr hamach gaai mas haju k'ap, hi hōkgau hicharaucha biejurau.

Magju hanam chan sēuk'aawai k'abam.

<sup>8</sup>Hich Hēwandamauta hich higwia, “MḶchpaita nacharam hēsapdau Ajōnaa chi hābmiecharam Zetajō chitam” ha hiek'ajem, hich warrgarwejā hich mag sierrawi mḶḶ hatagjā hich mag sierraju Jōoirau. Hichdēu mag sim haawai hoob k'īirjumiet. Hichta Hēwandamau, t'umaam k'ḶḶḶḶḶḶḶḶḶ; hi hat'ee chan p'it'urm nem chuk'um.

### **K'āaiپی hat'amua maach Pōr Jesucristo hootarr**

<sup>9</sup>MḶḶḶḶ pāach k'od har Jesús hiek gaaimua pāachjō p'it'urg hau pḶḶḶḶḶḶḶḶḶ k'itaaḶḶḶḶḶḶḶḶḶ mḶḶḶḶḶḶḶḶḶ hēsap p'ā deepḶi chiram. Mag p'it'urg haaujeeb mamḶḶ, hich Jesucristoouta magam hāwataagjā juapā deejeewai, magamjā higba, p'it'urg jēedḶ k'itḶḶḶḶḶḶḶḶḶ hi haar barwi hi k'īir wajaug hoo wai chitaju. Hēwandam hiek jaau chitam dāi Jesuu nem wau nḶḶḶḶḶḶḶḶḶ mḶch daúacha hoojerrta jaau chitam gaaimua, mau dōjārr p'ḶḶḶḶḶḶḶḶḶ Patmos hanam gaai preso chiram. <sup>10</sup>Mag mḶḶ preso chiramta biek hāb domighed hich Hēwandam Hak'aarta mḶḶ gaai p'ēs haicheewai, mḶḶ dau heert'ḶḶḶḶḶḶḶḶḶ hat'amjō habarm hee, trompeta hiekjōta nem jēbag mḶḶ hēugarmua mḶḶḶḶḶḶḶḶḶ hiek'achēwia, <sup>11</sup>“Nau mua pḶchig nem hoopibarm t'umaa

hēsap gaai p'ānaa Asia durr p'öbör siete nλm hee mλ hiek h'äk'a nλm k'λλn haar deebap'äi" hajim: "Efesopienag, Esmirnapienag, Pérgamopienag, Tiatirapienag, Sardipienag, Filadelfiapienag maimua Laodiceapienagjā hagjö."

<sup>12</sup>Mλchig mag hiek'abaichēm k'ap Haag hawī mua hewag p'λλrbanaa hoowai, lámpara bā hausīujemta p'īr dēn p'urii k'it'ēem hābam haig siete nλm hoojim.

<sup>13</sup>Maimua mag lámpara siete nλm jārr mua hoowai, woun hāb hich Jōoi Hiewaa Jesujöhō simta hichk'arjā haraa correerjō p'īr dēn p'uu k'it'λmua hāi jānaa k'ajūa bā duurga k'ieb bā k'ādaa haar jūa dλnλm hoojim. <sup>14</sup>Mag simλn k'īirjug k'aauga sierraawai sīi lanjōta pōrdam bāpp'ā k'itajim, hich k'īirjug k'augau. Maagwai hich daúapai nem t'um k'ap'λ haajeewai, hi dau hoowain sīi hōtdaujōta huujēer huujēer huujēer sīsīd hajim. <sup>15</sup>Hi bā, sīi nem hinag hōtdau hee bāλupinaa wau simjō nem t'eega sīejim, broncejō. Mag nem t'eeg sīewai sīi huhbλ hoodλnaajim, bāλrjā burrju k'aba. Mag hi bā broncejō sīewai sīi p'uu k'itajim. Mag sim hiek'a sim hūurwai, hichta t'umaam k'λλn k'āai hiek t'eeg sierraawai, sīi p'ūasdaa dapagta dō higaau jurrdλbaichēm hiekjō sīejim, hi hiek. <sup>16</sup>Mag simua hich juachaar gar p'īdag siete wai dλnaajim; hich hi hee espaar k'ēu mii k'it'λm p'ōpā garm magwe dēe k'it'λmjā wai sīejim, hagua hich hoomap'am k'λλnag bāλrjā hich jua jampiba Haag. Maimua hi k'īir hoowain sīi hedau pechagk'am hee nem p'uum hoo nλmjōta maach dau pērpērmjō sīejim, pōd hi dλi k'īircha heerpaju k'aba.

Magta mλrλg mach daúacha maach Pōr Jesucristoou hich hoopijim.

<sup>17</sup>Mag hoobarman mλλn sīi chi meemjōta t'λbēpjā chuk'u hi bāk'λrr buju haimajim. Mamaλ magbaawai hichdēu mλ gaai p'arua, "Hoob jāp'ierram" hajim. "Mλchta nem t'um hompaaju nawe chirajim; mag durr t'um hōwīajā mλchta hich mag chirsiju k'abahab" hajim mλrλg. <sup>18</sup>"Mλchpai k'abahab" hajim, "har meewi deeu hīiu p'īidatarr; magtarr cha hag't'a hīiu chirλm, mλg hatagjā hich mag hīiu chitλm hiek'au. Mλchdēuta k'ap chirλmguī" hajim, "jāagwaichata hōor meepiju, maimua mag meewījā chījā k'λλnta k'īmie durr wētju" ha hiek'amajim mλrλg. <sup>19</sup>Maimua mλrλg, "Cha pλchdēu nem hoobarm dλi nau pλchig hoopibarmpa hēsap gaai t'umaa p'ā sībā" hajim, "mλλgwai nem hin t'λnλm, maimua magtarr k'urjā nem hōbēbērg maju t'um p'ā sībā" hajim. <sup>20</sup>Maimua mλrλg, "ċPua k'ap'λ chir'λ" hajim "k'ani jaau sī har mua mach juachaar gar p'īdag siete wai chirarr, maimua lámpara hausīujemjā p'īr dēn siete wai chirarr?" Magnaa hichdēupai, "Har p'īdag siete narr, jā mag siete iglesia nλm hee hagjö pastornaan siete nλm k'λλnta jaau simgui" hajim. "Maagwai mag chi lámpara hausīujem hagjö siete narr, jāk'λλn Asia durr mag iglesia siete nλmta jaau simgui" ha jaaujim mλrλg hich Cristoouha.

### Asia durr p'öbör siete narr hee iglesiapierr hiek jaupäitarr

**2** Mag mλchig Asia durr mag iglesia siete nλm heem pastornaanag hamachpierr hēsap p'ānaa haaidapi jaautarr haawai mλk'λλn hēsap pāar hat'eyau:

### 1. Efeso p'öbör heem pastorrag hiek jaaupläitarr

<sup>1</sup>Efeso p'öbör heem pastor:

Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʀʀʀ mʀ hēsap p'ā chirʀm. Mama chi hiek'an hich chi iglesia siete nʀmpierr nʀrranaa hich juachaar garmua pāar chi pastornaan siete nʀmjā burripiba wai sīejemuata pʀʀʀ hich himeerba mʀ hēsap p'ā deepʀipijim. Magtarr haawai pʀʀʀ jaauk'im, chamʀ pʀ hat'eem hiek pʀʀʀ jaaupitarrau:

<sup>2</sup>Hi hiek pua nem wau sim t'umaa hirua k'ap'ʀ chirʀm haajem. Hirua k'ap'ʀ chirʀm haajem, pʀ p'idag chadcha nem t'eeg sim, mama pua magʀmjā higba hich mag jua jeeuba p'idk'a k'itaajem. Pʀch k'apeenau nem k'aigba waauwaijā pua sī k'iuu hāwatba haajemjā hirua k'app'ʀ chirʀm haajem. Har hamach hiiupai hamta Hēwandamau hich hi jaauk'ʀir jʀr haujim haajem k'ʀʀn sēu pʀr hawaagjā ham dʀi jāau nʀmjō par hiek'auapai juapā chach hoowia chadcha ham sēunemeg pʀr hautarrjā hirua k'ap'ʀ chirʀm haajem. <sup>3</sup>Hi hiek pʀ chadcha hi gaaimua p'it'ur k'itaajem haajem. Mama magʀmjā pʀ k'ʀir bʀʀ haa k'augba ni k'ajewaajā k'augba p'idk'a k'itaajem haajem. <sup>4</sup>Pʀ mag k'itab mama, hi hiek hirua warr pʀ pʀch sierrjō hooba chirʀm haajem. ĩK'an jāgwī pua jāg warramjōcha hi k'ōchk'aba sī? ha sim hichdēu. <sup>5</sup>Magua hirua pʀʀʀ, k'ʀir heyaa habā ha sim; hi hiek warr pʀ jāg k'aba sīejim haajem. Hāsie hewag pʀch k'aibag k'ʀirjuwia hiseg jēubā, warr pʀchdēu hi k'ōsi haajerrjō hi k'ōsi Haag. Mama pua magbamʀn, pʀ haar mawia hi hiek hirua warre pʀ iglesia lāmpara sōrjō hisegpʀijū haajem, tag higba Haag. <sup>6</sup>Mama jāg hirua Nicolás higar nʀm k'ʀʀnau nem jaau wēnʀrrʀm hichdēujā k'ōchk'aba simjō puajā ham higar k'aba siewai hʀu sim haajem. Pua jāg sim haig hi hiek hichjā pʀ higar chirʀm haajem.

<sup>7</sup>Magnaa hichdēupai, “Har chi jāg hʀʀʀ nʀm k'ʀʀnau Hēwandam Hak'arau mʀk'ʀʀn iglesiaag nem jaau sim hūrbat” ha sim. Har p'it'urg hau wēnʀrrawiajā hich mag hi k'ōsi wēnʀrrʀm k'ʀʀnan hʀgt'ar hich Hēwandam dʀicha wēnʀrraju haajem. Mak'ʀʀnag hirua Hēwandam nemjʀir gayam nemjō jōpiju haajem, hōor hich mag hiiu wēnʀrrapiejem nemjō.

### 2. Esmirna p'öbör heem pastorrag hiek jaaupläitarr

<sup>8</sup>Esmirna p'öbör heem pastor:

Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʀʀʀ mʀ hēsap p'ā chirʀm. Mama chi hiek'an hich chi Nacharam hanaa chi Hābmiecharam haajemuata pʀʀʀ hich himeerba mʀ hēsap p'ā deepʀipijim; hajapcharan har meewi deeu hiiu p'iidʀarrauma. Magtarr haawai pʀʀʀ jaauk'im, chamʀ pʀ hat'eem hiek pʀʀʀ jaaupitarrau:

<sup>9</sup>Hi hiek pua nem wau sim t'um k'ap'ʀnaa, pʀ wajapp'a hi gaaimua p'it'urg hau k'itaajemjā hirua k'ap'ʀ chirʀm haajem. Hi hiek hirua k'ap'ʀ chirʀm haajem, pʀʀn chadcha dau hap'ʀʀ k'itʀm. Mama hʀgt'arin pʀʀn nem wajap'am paraam haajem. Har hamach hiiupain hamta judionaan haawai

Hēwandam chaainau haajem k'ΛΛnau pΛ hēugar parhooba hiek'aaajemjā hīchab hirua k'ap'Λ chirΛm haajem. MamaΛ pΛrΛg ham hiek hasekaspiba sim. Jāk'ΛΛnan sīi dōsāt higar naawaita jāg t'ΛnΛm hanaabá. <sup>10</sup>Hi hiek pΛch dau hap'ΛΛ hajujā hoob hōgk'am haajem. Chadcha pāar Hēwandam dāi huba nΛm k'ap Haag hawi pāar heem hāaur k'ΛΛn dōsātau cārcel degjā dubp̄līmaju hanaabá. Maagwai tagam k'ΛΛn hēudeejā hēk'awi dārrcha p'it'urg haupiju haajem. Pari magΛmjā higba hich dāita hich mag hubΛ naapi sim. Mag wēnΛrrΛmΛn, hāgt'ar pawiajā hich mag pāar hi dāi nΛisiju haajem.

<sup>11</sup>Magnaa hichdēupai, “Har jāg hārrΛΛ nΛm k'ΛΛnau Hēwandam Hak'arau mΛk'ΛΛn iglesiaag jaau sim hūrbat” ha sim. Har hōgk'aba hūu magΛm t'um hāwatp̄i nΛm k'ΛΛnan, warm k'ΛΛn k'īmie durr wēt t'ΛnΛm daar, Hēwandamau jūrr hich haarta p'ē hauju haajem.

### 3. Pérgamo p'ōbōr heem pastorrāg hiek jaaupāitarr

<sup>12</sup>Pérgamo p'ōbōr heem pastor:

Maach Pōr Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pΛrΛgjā mag hēsap p'ā chirΛm. MamaΛ chi hiek'an mag hich hi hee espaar k'ēu mii k'itΛm p'ōpá garm magwe dēe k'itΛm wai siejemuata pΛrΛg hich himeerba mag hēsap gaai mag jaaupl̄ipijim. Magtarr haawai pΛrΛg jaauk'īm, chamΛ pΛ hat'eem hiek pΛrΛg jaaupitarrau:

<sup>13</sup>Hi hiek pua nem waajem t'umaa hirua k'ap'Λ chirΛm haajem. PΛ sim p'ōbōr dōsāt p'ōbōr hanaabá. MamaΛ hirua k'ap'Λ chirΛm haajem, magΛm hāba pua hich k'a hogdΛba k'itΛm. Hirua k'ap'Λ chirΛm haajem, har Antipas k'ararrau hich daúacha hoowia hich hiek jaau k'itΛm hat'ee chi dōsāt higar t'Λnarr k'ΛΛnau hi t'ōo nΛm jaarjā, pua hāsie pΛchdēu hich hiek hāk'atarrjā hisegba chadcha hīsja hagt'a hich mag hich k'a hogdΛba k'itΛm. <sup>14</sup>MamaΛ magΛm hāba, hi hiek pΛ k'aigba simjā hirua hoo chirΛm haajem. Maguata pua Balaam higar nΛm k'ΛΛnagjā hiek'aba sīi hoo wai sim hanaabá. Hich jāg Balamau hajim hanaabá, deelum woun Balac haajerrag israelnaanag nem k'aigba waupi jaaunjerr. Hich jāgua hajim hanaabá, har hamach jua wautarrta hēwandamk'a wai nΛmΛg jēwaag hag k'īirp'ee nemchaain t'orpp'ē wai narr nemek modjā k'ōpi jaaunaa hīchab parhooba dich hōor k'abam dāijā k'apes haju haai nΛm ha jaautarr. Pua mag k'ap'Λ simta mag Balaam higar nΛm k'ΛΛnag bārrjā hiek'aba sim haajem. <sup>15</sup>MamaΛ hi hiek mag happajjā k'aba, pΛch iglesia hee Nicolaitanaan higar nΛm k'ΛΛnjā jarwērrp̄l̄iba, pua sīi hoo wai sim hanaabá. Nicolaitanaanau nem jaau nΛm chan hirua k'ōchk'aba chitΛm haajem. <sup>16</sup>Magua hirua pΛrΛg, “Hāsie hewag pΛch k'aibag k'īirjuwia Hēwandamag hiseg jēeubá” ha sim. Magbaju hat'een, pΛ haar mawia hich hi heem esparaupai warag pāach dāipata wērbΛimaju jaau sim.

<sup>17</sup>Magnaa hichdēupai, “Har jāg hārrΛΛ nΛm k'ΛΛnau Hēwandam Hak'arau mΛk'ΛΛn iglesiaag jaau sim hūrbat” ha sim. Har hōgk'aba hūu magΛm t'um hāwatbap̄imΛg, hāgt'ar pawiajā mag jēb gaaim nem k'ōojem k'īir k'abamta k'ōpinaa mokdaudam bāp'ā k'itΛm gaai t'ār hiiur

p'ã k'itãmjã hichdëucha deeju haajem. Mag t'ãr chan bigaaum k'ããnau k'augba, hãba chi hat'amuapaita k'ap'ã haju haajem.

#### 4. Tiatira p'öbör heem pastorräg hiek jaauplitarr

<sup>18</sup>Tiatira p'öbör heem pastor:

Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaupitarr haawai muata pãrag mag hësap p'ã chirãm. Mama chi hiek'an Hëwandam Hiewaa har dau sïi hötdau huu t'ããmjönaa bãjã sïi broncejö p'uunaa bãpã t'eeg sierrãmuaata pãrag mag hiek jaauplipijim. Magtarr haawai chamã pã hat'eem hiek jaupitarrau:

<sup>19</sup>Hi hiek hirua k'ap'ã chirãm haajem pua nem wau sim. Hi hiek pua hõor k'a k'ösinaa pãchdëu hich hiek hãk'atarrjã chadcha hisegba hogdãba hãk'a sim haajem. Pua nem waauwajã k'ïir t'üu waaujem haajem, waumap'amjã haba. Maimua hi hiek hïs pua warram k'ãaijã hãrcha nem wau sim haajem, maimuajã wajapcha. <sup>20</sup>Mama par pã mag sim hãba, pã jaauju paraa sim haajem: Pua hãdãraata Jezabelag hi chaain k'ügurpi sim haajem. ¿Jãgwi? Hichdëupai hiita Hëwandam hi jaaumie hawi hãdãraa dich hõor k'abam dãijã k'apes haju haai nam ha jaupinaa hichab Hëwandam chaar k'abamag jëwaag nemek mod wai narrjã k'öpi jaau simjã bããrjã hirig hiek'aba hãdãraa mag jaupiewaima. <sup>21</sup>Hí jãg simãn hirua sïi hoo chirãm haajem, chi Jezabelau jãg nem k'aigba wau sim t'umaa hãsie hewag k'ïirjuwia magãm k'aibag hichig chugpaapi jëeumk'ïir. Mama magãmta jëeujöjööpaijã k'aba, ni jãg sïi hemk'ooin parhoobam dãi sierrãmjã hich jua pãaba, hich hagt'a sierrãm hanãm. <sup>22</sup>Hürbã, mua pãrag jaauk'im: Jöoirau jaauwai hich jãg hãrrãm gaaimua warre wajap hi dau haug waupiju haajem; maimua har hirua nem jaau sim higarnaa hi dãi k'apes harr k'ããnjã hamach k'aibag hiseg jëeuwia hich higar t'eerbabamãn, hichab hirua hamjã wajap dau haug hauwi ham hõk'ïirjug pöoma hich hãgjö hapiju haajem. <sup>23</sup>Hi chaainjã warre k'ëchpãiju hanaabã. Mag hoobaawaita t'um iglesia nããidãm heem k'ããnau k'ak'apdö haju hanaabã, hichdëuta chadcha hõor t'umaam k'ããn t'ãar k'ap'ãnaa ham k'ïirjugjã k'ap'ã chitãm. Hi hiek hõrau k'ap'ã haju haajem hichab, hamachdëu nem waumarrpierr hichdëuta ham dãijã hamachdëu haajerrjö haju. <sup>24</sup>Mama hi hiek pãar har dösãt hiekta hõrau hamachdëupain chadcharam hiek hawi hagãg hee t'ãnarr k'ããn higar bããrjã wëtba harr k'ããnag chan hirua tag hatcha nem waupi jaubam haajem. <sup>25</sup>Mama hichiita hich deeju mag jëb gaai pãach hawaan bëe nam hora, pãachdëu hich hiek hürwia hãk'atarran warag hogdãba hich jãg hãk'api sim. <sup>26</sup>Har hewag wëtba warag hamachdëuta magãm t'um hãwatpãiwi hichdëu nem jaau simpai wau wënãrrãm k'ããnag hirua hich jãg hich Hayau hichjã hiek t'eeg hapitarrjö hamjã hiek t'eeg hapiju haajem, hich dãi hãba mag durr gaai hõor t'um t'ãnam pörk'amk'ïir. <sup>27</sup>Mag hamachta chi pörnaank'a nãisiewai, hamauta mag jëb gayam k'ããn dãi nem jua t'eeg hamach garmuata t'ür t'orrbar sïubarmjö dajëk wai nãisiju hanaabã. <sup>28</sup>Hi hiek har chi mag nam k'ããnag hirua hichab hamag hedp'err garm p'ïdagjã deeju haajem; hajapcharan hichpaita ham dënk'api hauju hanaabã.

<sup>29</sup>Magnaa hichdëupai, “Har jãg hãrãã nam k'ããnau Hëwandam Hak'arau mak'ããn iglesiaag jaau sim hürbat” ha sim.

### 5. Sardis p'öbör heem pastorrage hiek jaaupäitarr

**3** <sup>1</sup>Sardis p'öbör heem pastor:

Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaupitarr haawai muata pãrag mag hësap p'ã chirã. Mama chi hiek'an har Hëwandam Hak'ar hich gaai wai sïenaa p'idagjã siete wai sïjemuata pãrag hich himeerba mag hiek jaupäipijim. Magtarr haawai chamã pa hat'eem hiek pãrag jaupitarr:

Hi hiek pãã chadcha t'ãrp'öö sim haajem, Hëwandam hi jëwaa. Mama mag simã pãã pach pekau heepai sï chi t'ömjõ simta jãg sim hanaabã. <sup>2</sup>Hichdëu pa mag sim hoo siewai pãrag “K'iir hubã habã” ha sim; “maimua har hãk'a durrum hanãmta k'a t'üu k'it'eem k'ããnjã k'iir honee hapibã” ha sim. Magbamãã jãk'ããnjã warag heeg pawia k'ëchju hanaabã. Hi hiek hirua hoowai pua nem wau sim Hëwandamau hoowaijã hãu k'aba sim haajem. <sup>3</sup>Har nacha pachdëu hürwia hãk'atarr hiekta k'iirjunaã, pachdëu k'aigba harr Hëwandamag chugpaapi jëunaa, deeu hi dãi hubã habã. Hi hiek pua magbaju hat'een, nem jigk'aaem k'ããn sï dëgölp nem jigk'aimeaemjõ, hõor barbajõjõ sierr hee dëgölp pa haar barwi pa gaai mas deeu haajem. <sup>4</sup>Mag naab mama jãig Sardiim iglesia hee hãu hag'ta nam haajem, hãaur k'ããn hadããr pekaúg hamach hãrpapiba durrum k'ããn. Mak'ããnta k'ajüã bãp'ã jüanaã hi dãi wënarraju hanaabã, ham hamachdëu hich hipierr wajap'a harr gaaimua chadcha mag wënarraju haai naawai. <sup>5</sup>Har högk'aba hãu magã t'um hãwatpãi nam k'ããnagan hirua k'ajüã bãp'ãmta jüapiju haajem. Hi hiek magã k'ããn t'ãr chan hirua hich haar hauju k'ããn t'ãr p'ãajem hag hësap gaaimua borraapãbam haajem. Magju k'ãai warre hirua hich Haai dak'iir maimua hich chognaan dak'iirjã, “Chama k'ããnan ma dëñü” ha jaaju haajem.

<sup>6</sup>Magnaa hichdëupai, “Har jãg hãrãã nam k'ããnau Hëwandam Hak'arau mak'ããn iglesiaag jaau sim hürbat” ha sim.

### 6. Filadelfia p'öbör heem pastorrage hiek jaaupäitarr

<sup>7</sup>Filadelfia p'öbör heem pastor:

Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaupitarr haawai muata pãrag mag hësap p'ã chirã. Mama chi hiek'an Cristo hiek'au, har hichta bããrjã pekau chuk'unaa sëu chuk'u k'itã hiek. Hichdëuta warr rey David k'ararr yabmejã wai chirã haajem. Hiruata mag yabmeeu puertdi weeu sïubarm chan ni hãbmuajã pöd p'ãar haubam haajem; wa hiruata warag k'ãijã p'ãar sïubarm chan hãbmuajã pöd weeu haubam haajem. Hich mag sierramuata pãrag hich hiek jaupäipitarr haawai pãrag jaauk'im:

<sup>8</sup>Hi hiek pua nem wau simjã hirua t'umaa k'ap'ã chirã haajem. Hirua k'ap'ã chirã haajem, chadcha pa chan magcha nem jua t'ëeg k'aba k'itã; mama magã hãba, pua hi hipierraa k'itaajem haajem. Pua hãsie hi higwi, “Mua chan tag hi hiek hãk'abamjã” haba, hich mag hogdãba hãk'a k'itã



haajem. Päch mag k'itam gaaimua hirua pa na puertdi weeu wai chiram haajem, hich hiek jaauju hayaa hamk'iir. Mag puertdi chan ni hābmuajā pöd p'āar haubam haajem. <sup>9</sup>Har dōsāt higarnaa judionaanjā k'aba namta nem sēunem hamach hiupain hamta judionaan haawai Hēwandam chaainau ha narrijēe haajem k'alanag, hirua hajués pa k'iirp'eeta jīepör p'ōbk'apiju haajem, hichdēu chadcha pa k'ōsi chiram hamag k'ap hamk'iir. <sup>10</sup>Pächdēu hirua jaautarr hipierraanaa bālārijā jua hāyaajā k'augba k'itaajeewai hirua pa t'la wai chitaju haajem. Hichdēuta mag pa t'la wai chiram chan mag jēb gaaim k'alan t'um Hēwandamau chachwi hōk'iirjug pōoma t'alanam jaarjā pa warm k'alanjō k'abaju hanaabá, hichdēuta pa t'la wai siēwai. <sup>11</sup>Hiin jōpcha bēēju haajem. Pächdēu hi hiek hāk'atarr hich jäg hāk'a chiramjō, hich jäg wajap'a hāk'api sim, pächig nem deēju harr jürr chik'amnagta deem hugua. <sup>12</sup>Har hōgk'aba hāu magam t'um hāwatpāi nam k'alanan hirua hich Haai Hēwandam iglesia hee dibā jārramjō chi t'ierrnaanag paapāiwi hich mag bālārijā hisegaajā k'augba wēnarripiju haajem. Hichdēuta ham gaai Hēwandam t'ārjā p'ānaa hi siējem p'ōbör t'ārjā p'ā siuju haajem. Mag p'ōbör t'ār Jerusalem, Hēwandam siējem haarmua bēēju p'ōbör. Hichab ham gaai hirua hich t'ār hiurjā p'ā siuju haajem.

<sup>13</sup>Magnaa hichdēupai, “Har jäg hālāla nam k'alanau Hēwandam Hak'arau mal'alan iglesiaag jaau sim hürbat” ha sim.

### 7. Laodicea p'ōbör heem pastorrāg hiek jaaupāitarr

<sup>14</sup>Laodicea p'ōbör heem pastor:

Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaupitarr haawai muata paḥag mag hēsap p'ā chiram. Mama chi hiek'an har chadam hiekpaita hiek'a sierram hiek'au. Hichdēun hich daúa hoonaa hich jāglaucha hürtarrjā hich hāgjōota jaaujem. Hi gaaimuata warrjā Hēwandamau nem t'um hompaa haujim. Mag sierramuata paḥag hich himeerba jaupāipitarr haawai paḥag jaauk'im:

<sup>15</sup>Hi hiek pua nem wau simjā t'umaa hirua k'ap'ā chiram haajem. Hirua k'ap'ā chiram haajem, pa jāga sī: Pa chan nem pechagjā k'aba ni nem k'uk'unagjā k'abata sim hanaabá. Hajapcharan puan hāk'abaaderrau hāk'aba haadēpta sim haajem. Jāgbanaa pa warag k'uk'una k'āijā siēk'iin, hi hiek hāucha hak'am haajem; wa magbam k'ai nem pechag k'āijā hak'iin, hāucha siēk'am hanam hichab. <sup>16</sup>Mama hi hiek päch jäg k'uk'una k'aba ni nem pechagjā k'aba sī pēdchuchupai sim gaaimua, pa hirua dōba sī deeu chōipāiju haajem. <sup>17</sup>Pächdēupain pua, “Mala p'atk'on paraamu; p'atk'on pōm wai chiraawai deeu nem hat'eejā haugchēba chitam” haajem. Mama päch k'a honegjā chuk'unaa päch dau haug sim chan pua k'augba, ni sī päch maadēu higmāp dau k'isumjōnaa mor k'arramjō simjā pua päch k'augba sim hanaabá. Mag simta pa jäg hiek'a sim haajem. <sup>18</sup>Pādē hirua jaupāitarr hiek hürbarī, paḥag jaauk'im: Pa chadcha p'atk'on pōm paraa ham k'ōs chiram k'ai, p'ir hōt hee bālunaa ya chi wajaug happai deeu jāppi simta hich jua gaai pēr haupi sim. Mag k'ai chadcha pa p'atk'on paraa chitaju haajem. Jäg mor k'arraa narraam hugua, hi jua gaaita



k'ajüa bäpp'ä b̄l̄arjā memerk'ög chuk'tum p̄er hauwi jūabá ha sim. Maimua daujā waja'p'a nem hoog hat'eejā hichd̄eu b̄enh̄e waja'p'am wai simta p̄er hat'á ha sim. <sup>19</sup>Hirua hichd̄eu h̄oor k'a k'ōsim k'ʌnagan meerrau s̄iunaa h̄ichab wawijā wawiejem haajem. Magua puajā p̄ach k'aibag hiseg j̄eeuwia k'īrdam hub̄a H̄ewandamta j̄arbam̄an, hi hiek p̄a gaai mas haju haajem. <sup>20</sup>Hiin maach t'āar b̄l̄k'ʌrr chiraajem haajem, weeu haunaa hichig dubbá hamk'īir. Hābmua k'āijā weeu hauwi hirig dubbaad hak'īin, hiin hierrcha dubju chir̄am haajem, hi d̄li k'apeerk'aag. <sup>21</sup>Har nem p'it'urm hawiajā hogd̄aba h̄āu hamachd̄euta hi d̄enjō nem t'um p̄ōdp̄āi n̄am k'ʌnagan, hirua hich jup chir̄am gaai d̄li hāba hich bigaau juppiju haajem, hich d̄li hāba hiek t'eeeg n̄asimk'īir, hich jāg hichd̄eujā nem t'um p̄ōdtarr j̄urr h̄ichab hich Hayau hich d̄li hāba hiek t'eeeg hapitarrjō.

<sup>22</sup>Magnaa hichd̄eupai, “Har j̄āg h̄l̄r̄l̄l̄ n̄am k'ʌnau H̄ewandam Hak'arau m̄ak'ʌn iglesiaag jaau sim h̄urbat” ha sim.

#### H̄āgt'ar Haai hi j̄eeu n̄am hootarr

**4** <sup>1</sup>Mag m̄arag t'umaa jaau dichtarr k'ur mua hoowai, hedjāata puertdijō weeuda w̄ejōm mua hoobaad̄ejim. Mag heemua nacha mag m̄achd̄eu trompeta j̄ebag sim hiek h̄urtarr hag h̄ōdijō simuata m̄arag, “Mau h̄āgt'ar pidú, mag hatag nem t'umaa h̄ōb̄eb̄erg maju mua p̄arag hoopik'im” ha s̄iejim.

<sup>2</sup>Magbarm hee hich H̄ewandam Hak'arauta m̄a h̄āgt'ar hat'aadeewai hich H̄ewandam juupjemta nem p̄örk'au p̄ōoma sim hooimajim. Hag gaai woun h̄āb jup s̄iejim. <sup>3</sup>Mag p̄örk'au gaai jup sierr woun s̄i mokdaudam jaspe haajemjō b̄l̄anaa cornalinajō p'up'up'umjō s̄iejim. Mag p̄örk'au p̄ōm sim bigaau h̄ichab p̄irm p'āauraanaa dau b̄l̄l̄l̄ esmeraldajō simta j̄ā w̄ejoojim. <sup>4</sup>Mag p̄örk'au p̄ōm sim bigaau deum hich hagjō p̄örk'au chaaindam daii k'it'ēem k'apan veinticuatro hohood p'ʌrd̄a w̄ejōmjā mua hoojim. Maig h̄ichab j̄ōoin k'ajüa waja'p'a bäpp'ä jūanaa p̄örsirjā p'ir d̄en jūa s̄isid hajim. Mak'ʌn j̄ōoin chi k'apanagjā veinticuatro narr haawai mak'ʌn p̄örk'au mag veinticuatro narr gaai hich hagierr hohood w̄ejoojim. <sup>5</sup>Mag p̄örk'au warm k'ʌn j̄arrcha sim haarmua pagt'am dau p'ar j̄ej̄eer k'abaad̄em d̄li h̄ichab p'ip'is k'abaad̄emua s̄i hiy'ʌmjō haad̄ep s̄iejim. Mag p̄örk'au p̄ōm sim k'īirp'ee h̄ōtdau s̄iete paak'anaa d̄l̄n̄l̄n̄aid t'ʌnaajim. Mak'ʌn hich H̄ewandam Hak'ar hajim. <sup>6</sup>Hich hag p̄örk'au na h̄ichab p'ūasjō simta s̄i dau b̄l̄l̄l̄ simjā s̄iejim.

Mag p̄örk'au p̄ōm sim bigaau j̄arrcha s̄i k'anjō s̄isid̄amta k'īir gar maimua h̄eugarm magwe dau k'apan p'up'up' s̄isid̄am jayap naajim. Mag s̄isid̄am̄an h̄iū s̄isid hajim. <sup>7</sup>Chi nacha sierr leonjō s̄iejim; mag h̄eudeem, p'ak hemk'ōidamjō s̄iejim; mag garm wounk'a s̄iejim; maimua h̄eudeecharam, jayapam, s̄i jimiejā p̄ōm simta h̄urr j̄örrōmjō s̄iejim. <sup>8</sup>Mag s̄isid̄am̄an hamach jayapwe s̄i nem hich k'apan hagdaujō seis wai s̄isid hajim, hamachpierr. Hierr j̄āgarm magwe dau p'up'up'naa h̄l̄rjā s̄i dau k'apan p'up'up' s̄isid hajim. Hamach mak'ʌnau b̄l̄arjā hijeuba hedaram magwe H̄ewandam t'ō hiek'amamua,

“Hēwandam, pɔjō b̄lɔɔɔjã pekau chuk'um k'ʌʌn chan hooba haajem” hanaajim.

“Pachta t'umaam k'ʌʌn Pör hanaa t'umaam k'ʌʌn k'äaijã chi jua t'ierriu. Pachta warrgarwejä hich mag sierranaa mɔg hatagjä hich mag sierraju” ha t'ö hiek'amajierram.

9 Mag s̄i hich k'apan s̄isidɔmua maach Hēwandam hichta hich mag t'öojã k'augba mag hich pörk'au gaai hoo simɔg jëeu nɔmua, h̄u hajim hanaa hi t'ö hiek'a naajim. 10 Mag hi t'ö hiek'ak'ak'ampier mag jöoin veinticuatro hohood wëjöm k'ʌʌnau hi jup sim k'iirp'ee, “Pachta chadcha chi jua t'ierrau” hanaa hamach pörsir p'ir dën jüa narr jua hee hauwia hirig hɔnaa p'öbk'ak'a haajeejim, mag hichta t'öjã t'öba warrgarwe hich mag hiiu sierramɔg jëeuwai. 11 Mag t'ʌk'öök'anaa meuk'arauta hirig,

“Pɔɔta maar Pör Hēwandamau;

pɔɔta chadcha chi jua t'ier haawai pɔ k'iragta t'umaam k'ʌʌnau heena t'ö hiek'aju haai nɔm” hanaajim.

“Pachdëu nem t'um hompaam k'ösi hompaawiata chadcha nem t'um t'ʌnɔm” ha t'umeuk'ar majierram.

#### Corderooupaite hēsap k'aar s̄isid harrjä t'ʌrrëuju ha jaautarr

**5** 1 Mag jãrrcha k'u juupjem sim gaai woun hoo sierrau, hajapcharan hich Hēwandamauma, hich juachaar gar pa gaai hēsap pɔɔrt'ʌ sim wai simjä mua hoojim. Mag hēsap, jägarjä p'ānaa hëugarm magwe p'ānaa, t'ʌrmajupierrpai k'ibjãrjō simua k'aar s̄isid hajim. Magɔm siete naajim mag hēsap pɔɔrt'ʌ sim gaai. 2 Mua mag hoo hat'am d̄i h̄ichab hich Hēwandam chog h̄ab nem jua t'eeg simua hiek k'ëgk'a, “¿Chijãguata magan mɔig mɔg hēsap k'aar s̄isidɔm t'ʌrrëupɔinaa mɔg hēsap heeureu hauju haai s̄i?” ha s̄iejim. 3 Mama mam h̄agt'ar, ni mɔg jëb gaai, ni mɔg jëb heegarjä hōor h̄bjã chuk'u hajim, mag hēsap pɔɔrt'ʌ sim heeureunaa hag gaai t'ʌraag. Ni s̄i hagɔg heerpaju k'ʌʌnpaijã chuk'u hajim. 4 Mama mag hēsap heeurjãgnaa hag gaai t'ʌrju hayaam woun ni h̄bjã chuk'u ni s̄i hagɔg heerpajupaijã chuk'u habarm machdëu hoobaawai, jäga hag gaai p'ã sim k'ap habarju hawi, mua pöd h̄awatba warag mɔ biëbaadëjim. 5 Mag mɔ hich dak'iir bië chirɔ paawai mag jöoin veinticuatro narr heem h̄bmua mɔ haig bëewi mɔɔg, “Hoob tag biem, har siëbahab” hajim, “David k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn bi heem Chaai leonjō jua t'eeg sierram. Jãguata ya hichdëu nem t'um t'ʌnɔm pödp̄itarr haawai hichdëuta jäg hēsap k'aar s̄isidɔmjã t'ʌrrëupɔinaa heeurjãg hooju haai siëbahab” hajim.

6 Machig magbaa mua hoo nɔɔ haawai, chadcha mag s̄i k'anjō dau jayap hich paar s̄isidɔm bigaau jöoin hohood wëjöm jãrr, har corderodamjō hɔɔɔraa hich t'öopiwia deeu hiiutarrta hoot'ëu k'ërajim; hajapcharan hich Jesuma. Hamau hi t'öo naawai pa gaai meerp'ëtarr hagt'a merag chuk'u s̄iejim. Mag k'itɔmɔn s̄i kach k'apan sietenaa dau k'apanjä hagi siete p'up'up s̄iejim. Mak'ʌʌn dau k'apanag siete nɔmua chi Corderoou Hēwandam Hak'aar gaaimua

nem t'um k'ap'λnaa durrpierr hoo p'ë wai sïejemta jaau sim. <sup>7</sup>Mag chadcha mag corderodamjö k'itλmua mawi, mag pörk'au gaai jup simua juachaar gar hēsap pλart'λ sim wai sïerr jürr hi jua heem jëeu hauwimajim. <sup>8</sup>Mag Corderodamau hamach dak'tiir mag hēsap pa gaai pλart'λ sim jëeu hat'aimam hoobaawai mag sïi k'anjö hich paar sïsidλmua hagjö haig jöoin veinticuatro narr dλimua sïi hi k'tiirp'ee t'ak'ök'ööd hap'öbaadëjim. Mak'λλn jöoinau hamachpierr arpa wai naajim, maimua jarrdam p'ir dën p'urii k'it'ëemjā hagjö hamachpierr wai naajim. Mag jarr hee incienso hipir wai sïsid hajim. Ma, Hëwandam chaaink'a nλm k'λλnau hirig jëeu nλm k'λλn hiek haajem, mag jarr hee hipir sïsidλm. <sup>9</sup>Mak'λλn jöoin mag t'ak'ök'ööd t'λnλmua chi Cordero t'umeuk'armamua meuk'aar hiurta hau naajim. Hamau meuk'aar hau narr mag hajim:

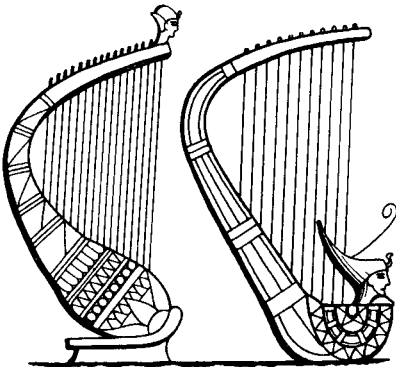
“Pλchdëupaita hāba jäg hēsap jua hee hauwi chi k'aar sïsidλmjā t'arrëu werbaju haai sim, pλchta t'umaam k'λλn köit hλdλraa pλch t'öopitarr haawai.

Pλch t'öo nλm haig bag härtarrauta pua hōor durrpierram k'λλn hamach meupier Hëwandam hat'ee përk'a haujim.

<sup>10</sup> Mak'λλnta pua Hëwandam na p'adnaan k'apiwia hichab chi pörnaan k'apiju. Magbaawai mag durr jürr hamachdëuta k'ap nλisiju” ha t'umeuk'armajim hich k'iircha.

<sup>11</sup> Maimua mua hoowai, mag pörk'au bigaau mag k'anjö hich paar sïsidλm dλi jöoin hohood wëjöm hëugar, Hëwandam chognaan pöoma sïi sereu p'λrda wëjoojim. Mag t'λnλmλn chi k'apanag millones y millones t'λnarr haawai, k'apaana sïi maach dau warpta pos pλart'λ, pöd maadëu chi beerjüjä k'augba t'λnaajim. <sup>12</sup>Mag t'λnλm k'λλnau t'et meuk'aar hau nλmua mag naajim:

“Jäg Corderodam hōor gaaimua hλdλraa hich t'öopitarrauta jua t'eeg t'λnλm t'um hauwia nem hajap'am t'λnλmjā t'um hauju haai sim. Hāba hichpaita t'umaam k'λλn k'āaijā nem k'iirjug k'augnaa juapa t'eegjā hichdëupaita hauju haai sim.



(REV 5.12)

Magna hiri heenaa, hi hooimagjä t'ö hiek'anaa, hirigpaita t'umaam k'λλnau jëeuju haai nλm” ha t'umeuk'ar majierram.

<sup>13</sup>Hëwandam chognaanau mag meuk'aar hau dichdimaawai, hichab t'umaa hich Hëwandamau nem wautarr hedjä hee t'λnλm k'λλnau, mag jëb gayam k'λλnau, k'ëchwia ya jëb hee nλm k'λλnau, maimua nem t'um p'üas hee t'λnλm k'λλnaupa hichab hō hāba meuk'arau hλλrbabapλimjā mua hürjim. Mag hamau hλλrbapλitarr meuk'aar mag hajim:

“Har pörk'au gaai Jöoi jup sim $\Delta$ g maimua Corderodamagjã hagjö hãba pãragpaita m $\Delta$ g hatag paawaijã hich mag t'umaam k' $\Delta\Delta$ nau jëeunaa hee haju haai n $\Delta$ m” hajierram.

“Pãar wajaugpaita t'umaam k' $\Delta\Delta$ nau t'ö hiek'aju haai n $\Delta$ m.

Magna, ‘Pãachta m $\Delta$ g hatag pawiajã t'umaam k' $\Delta\Delta$ n k'ãaijã hich mag jua t'eeg n $\Delta$ m’ haju haai n $\Delta$ m” hahaug majierram meuk'arapai.

<sup>14</sup>Magbaawai mag k'anjö hich paar sïsid $\Delta$ m k' $\Delta\Delta$ nau hïchab hamach paarmua hö hãba, “Jãan chadcha hich magau” haajeejim. Mak' $\Delta\Delta$ nau magbarm dïi hïchab mag jöoin veinticuatro narr k' $\Delta\Delta$ naujã deeu jïepör p'öbk'anaa ham wajaug t'ö hiek'ajierram hamag jëeumamua.

### Hësap k'aar sïsid harr t'arrëu n $\Delta$ m hootarr

**6** <sup>1</sup>Mag hësap pa gaai p $\Delta$ art' $\Delta$  sim jëeu hauwi, m $\Delta$  dak'ïraa mag Corderodamau chi hësap nacha k'aar sierr t'arrëup $\Delta$ iwi heeureu hoobaadëjim. Magbarm hee mag sïi hich paar sïsid $\Delta$ m heem hãbmua m $\Delta$ r $\Delta$ g, “Pidú, hoobahur” ha sïejim. <sup>2</sup>Hirua mag hoobahur habaawai mua hoowai, cabaai bãpp'a simta haig sïejim. Mag cabaai h $\Delta$ r woun sierrau hich jua hee choop'ö wai sïejim. Mag sim $\Delta$ g pörsir deewi jüapi siubaawai, hichdëuta t'umaam k' $\Delta\Delta$ n pödr $\Delta$ iwi, hichta hemk'ooik'a höbërijim, hich garmua hich jua j $\Delta$ mpiba sierraag. Ma, m $\Delta$ g hatag paawai hichdëuta m $\Delta$ ig heegarm k' $\Delta\Delta$ n hich jua j $\Delta$ mpiba hichta chi pörk'a sïsiju. Pari ma chan chi Cordero k'aba haawai hich mag chi pörk'a sierrabaju.

<sup>3</sup>Maimua chi Corderodamau deeu chi hësap hauwia mag k'aar sierr napemjö t'arrëubapãaiwai, mag dau jayap hich paar sïsid $\Delta$ m heem hãb p'ak hemk'öijö simua hagjö, “Pidú, hoobahur” hajim m $\Delta$ r $\Delta$ g. <sup>4</sup>Mag hirua hoobahur habaawai deeu cabaai p'ur $\Delta$ ihi simta d $\Delta$ n $\Delta$ ubaichëjim. Mag cabaai p'ur sim h $\Delta$ r woun sierr jua hee espaar joot' $\Delta$  siüwi jua t'eega hapijim, hõor k'öinaa t' $\Delta$ narr meeuk'apiwi wir haig chik'am k'ëchamk'ïr. Magbaawai durpierr juurhi t'eega sïi wërbap'öo haadëjim. Ma hajim sello numiim gayam m $\Delta$ r $\Delta$ g hoopitarr.

<sup>5</sup>Maimua sello t'ärjupam t'arrëuju m $\Delta$ r $\Delta$ g hoopijim. Majã harjö chi Corderodamau t'arrëubapãaiwai mag jayap narr hee hãb wounk'a simta hich k'apan seis wai sierrau warm k' $\Delta\Delta$ n dënjö, “Hoobahur” hajim m $\Delta$ r $\Delta$ g. Magbaawai sïi cabaai p' $\Delta$ is simta d $\Delta$ n $\Delta$ ubaichëjim. Mag gaai woun bëetarrau hich jua hee lib chach wai bëejim. <sup>6</sup>Mag cabaai p' $\Delta$ is sim d $\Delta$ n $\Delta$ ubaicheewai mag jayap hich paar sïsid $\Delta$ m heem hãbmua jãdau t'eega burru higwi magjim: “K'ãai hãb p'idk'abarmuata trigo libdam t'ärjuppai hauju. Mama nemk'au vino dïi hawaag chan p'atk'on chuk'um” ha sïejim.

<sup>7</sup>Mag k'ur sello jayapam t'arrëubaadëjim. Maimua Corderodamau mag sello jayapam t'arrëubapãaiwai jürr mag jïmiejãu pöm sim hür jörrömjö simuata, “Pidú, hoobahur” hajim m $\Delta$ r $\Delta$ g. <sup>8</sup>Magbaa mua hag $\Delta$ g hoowai cabaai huashãu k'ïirk'a sim gaai hãb wounjö simta mua hoojim. Mag wounjö sim t'är “Chi Meem” ha t'är sïejim. Mag gar deeu hurajim. Ma, hi t'är “K'ïmie Durr” ha t'är naajim.

Mak'ΛΛnag jua t'eeg deewi mΛg durr peer jǎrrchapaím hamag jaaujim, esparau hōor k'èchnaa, jǎdaúajǎ k'èchnaa, bën t'eeg hōor hee burrrpiwi hagΔmuajǎ k'èchnaa, sīi nem pabǎ heem nem maach k'oojemΛgǎ hōor k'èchpǎimk'íir.

<sup>9</sup>Mag k'ur chi Corderodamau chi cincoom sello t'Arrëubapāaiwai nasǎdjō wau sim heegar mua hoojim, Hēwandam hiek jaau durrum gaaimua k'èchpǎimarr k'ΛΛn. <sup>10</sup>Mak'ΛΛnau hamach dau hap'ΛΛ juau k'èchmarr jǎrr Hēwandamag ham dǎi hagjō hamk'íir jaau durrumua t'et mag naajim: “Hēwandam, pǎchta t'umaam k'ΛΛn k'ǎai jua t'eeg hǎrchanaa, pekaujǎ chuk'u, pǎch hiek'atarrjǎ chadcha k'itΛm, ÷jǎagwaita pua maar bag hǎrtarr jǎrr hōor hi hagk'awi maar k'èchtarr k'ΛΛn dǎi hich hagjōo hajuuta jǎg sīma?” hanaajim hirig.

<sup>11</sup>Hamau magbaawai hamag k'ajūa bǎp'ǎ sīsīdΛm p'èdeewi sīi warag, “Pǎar k'odnaanǎ pǎach k'èchtarrjō Cristo hipierraa hi hiek jaau durrum gaaimua k'èchpǎiwiia pǎach haig hǎba paauk'achē nΛm hora, hidēu bΛchk'un hoo hat'at” hajim.

<sup>12</sup>Maimua chi Corderodamau jǎrr ya seim sello t'Arrëubapāaiwai hΛΛur t'eega duui dichdimamjǎ mua hoojim. Magbaadeewai mΛg hedau hǎsdawam sīi put p'ǎichjō p'ǎissi haadējim; maagwai jǎrr hedau chi hedaram, hajapcharan hedau hargma, bagjō p'urii haadējim. <sup>13</sup>Magbaadee hīchab hedjǎ hee p'ídag t'Λnarrjǎ, sīi p'ū t'eeg wēbaadeewai nemjō hagt'a k'ūgut'u k'itwe k'Λi duubjemjō, mΛg jēb gaai k'Λi t'ΛnΛisijim. <sup>14</sup>Magbaadēm dǎi hīchab hedaujǎjǎ sīi hēsapjō pΛΛrsiirmamua chukk'u haadējim. Magbaa t'umaa durrsī sīsīdΛmjǎ hamach narr haigmua chawag hērēubaadee hīchab dōjǎrr morr sīsīdΛmjǎ hich hagjō chawag hīiudǎjieram. <sup>15</sup>MΛg durr gayam reinaanǎ mag hoobaa, hāaur k'ΛΛn jēb degjǎ hierr paauk'amaawai, hāaur k'ΛΛn durrbǎ hee mokpōr dapagk'am heegarjǎ dubjieram, daumeerwai. Mama mak'ΛΛn happaijǎ k'abajim. Hich hagjō daumerjierram hīchab, chi dap'Λm k'ΛΛn, soldaau pōrnaan, riknaan, chi jua t'iernaan, sīi chik'am chogk'a par p'ídk'a sīsīd harr k'ΛΛnpa; t'umaam k'ΛΛn hich hagjōo daumerjierram, jǎp'íerr nΛm hiek'au. <sup>16</sup>Mag daumer nΛmua durrsīigta wounaanagamjō chaigpanaa, “Jǎg pōrk'au gaai hoo simΛg maar hoom hugua, maar hǎr dΛrbagk'awi pǎach heegar maar meer hat'at” hanaajim. <sup>17</sup>“iMaar meer hat'at! Maar gaaita Cordero k'íir machag meeujū hed barbaichēm. Jǎg sim, ÷k'áú hi jua jΛmbarju?” hanaajim, hi hōkgau.

### Israelnaan chi dauchacham k'ΛΛn

**7** <sup>1</sup>Mag t'Λnarr k'ur mua hoo nΛΛ haawai Hēwandam chognaanta dau jayap mΛg jēb hǎr dΛnΛnΛihdΛ naajim: hǎb dok'ēu gar hedau hōbeerjem gar, hǎb dōk'íerr gar, hǎb t'oom higar juachaar garm bijǎr, maagwai hǎb juawē gar, harag dau jayap naajim. Mak'ΛΛnau bǎΛrjǎ p'ū dichpiba t'Λa wai naajim, ni mΛg jēb gaaijǎ p'ū wēba, p'ūas hǎrjǎ wēba, ni bǎΛrjǎ pabǎdam gaaijǎ p'ū wēm hugua. <sup>2</sup>Hīchab deewi Hēwandam chog hedau hōbeerjem garmua hurumjǎ mua hoojim. Magua hich jua hee hōor dauchaachjem waidurajim, hich Jōoi

charau hagua hōor dauchachamk'iir deetarr. Hich mag Hēwandam chogau mag warm k'ΛΛn jayap mΛg jēb k'aibag waunaa p'ūasjā k'aibag wawaag jua t'eeg narr k'ΛΛnag t'et k'iesirnaa, <sup>3</sup>“Hēwandam hiek jaau wēnΛrraju k'ΛΛn dag gaai marau hagt'a hich Hēwandam dauchach p'āk'aba nΛwe chan, hoob jächag mΛg jēb, mΛg p'ūas, ni pabājā k'aibag waumiet” hajim hamag.

<sup>4</sup>Mua hūurwai mag chi dauchachp'aitarr k'ΛΛn t'um chi k'apanag ciento cuarenta y cuatro mil nΛm hanaajim, Israel chaain hamach t'Λrpierr mΛg:

<sup>5</sup> Judá k'odnaan: 12,000

Rubén k'odnaan: 12,000

Gad k'odnaan: 12,000

<sup>6</sup> Aser k'odnaan: 12,000

Metalí k'odnaan: 12,000

Manasés k'odnaan: 12,000

<sup>7</sup> Simeón k'odnaan: 12,000

Leví k'odnaan: 12,000

Isacar k'odnaan: 12,000

<sup>8</sup> Zabulón k'odnaan: 12,000

José k'odnaan: 12,000

Benjamín k'odnaan: 12,000

Harag ciento cuarenta y cuatro mil naajim mag Hēwandamau dauchachpitarr k'ΛΛn.

### Hōor pōm k'ajūa bau happ'a jūa narr k'ΛΛn

<sup>9</sup>Magtarr k'ur hūwaa deeu Hēwandam juupjem pōrk'au pōoma simΛg mua hoowai, hōor pōooma sīi bājāaupaita baurur wējōm hoojim chi Cordero na. Mag sīsidΛmΛn t'umaa k'ajūa chi bau happ'a jūanaa sot'ark piujōo k'it'ēemta jua panhapp'a t'Λnaajim. Maig t'Λnaajim hōor p'ōbōrpierram k'ΛΛn, meupierr meu k'iir pogk'e; wajapcharan durrpierram k'ΛΛnta maiguin hāba podpa t'Λnaajim. Mag sīi k'apan maach dau d'Λrrik'ab warp'am magwe p'ΛΛrdΛ wējōm haawai pōd hābmuajā beer haubajim, k'arra naajim k'ai chi k'apanag. <sup>10</sup>Mag t'ΛnΛm k'ΛΛnau serereuk'amua, “Har pōrk'au gaai hoo sim gaaimua maimua Cordero gaaimuata maachin hΛu peerdΛ nΛm” ha serereu k'ajierram. <sup>11</sup>Maagwai chi Hēwandam chognaanjā t'um bājāaupaita dΛnΛnΛid p'ΛΛrdΛ wējōojim, mag pōrk'au bit'urg jōoin hohood wējōm dΛi hīchab mag sīi k'anjō hich paar sīsidΛmpa t'ΛnΛm hēugarm magwe. Mag dΛnΛnΛid t'ΛnΛΛ hawī, mag pōrk'au gaai hoo sim k'iirp'ee p'ōbk'anaa, hi t'ō hiek'amamua hirig mag naajim:

<sup>12</sup>“Mag hatag pawijā hāba maach Hēwandamta hΛucha chitaju.

Hīita hāba hooimΛg p'ēnaa t'ō hiek'aju haai nΛm.

Hīichta hāba k'iirjug k'aug sīerrΛm.

Hirigpaita hīchab t'umaam k'ΛΛnaujā heenaa hΛu hajim haju haai nΛm.

Hīchdēupaita chadcha jua t'eeg t'um hauju haai sim.

Jāan chadcha hich magta haju haai sim” hanaajim hamachdēupai.

<sup>13</sup>Magbaawai mag jöoin veinticuatro narr heem häbmua mΛ haig bēewi mΛrΛg, —Har hōor sīi k'ajūa bäpp'ä jūa sīsīdΛm, ζpua k'ap'Λ chirΛ haichējim, chijā k'ΛΛn hagá maimua jāk'ΛΛn jammua bēejierrá?

<sup>14</sup>Magbaa mua hirig, —Señor, pΛchdēuta k'ap chirabahab, mua chan k'augba chirΛm ha chirajim.

Magbaa hichdēu mΛrΛg jaaubaadēwi magjim:

—Jāk'ΛΛnan Hēwandamau hōor hōk'īirjug pōoma hapi nΛm jaar hΛu hi hiek hogdΛba hΛk'a durrawia peerdatarr k'ΛΛnaugui hajim. Magua k'abahab hajim, jāg ham k'ajūa bäpp'ä jūa sīsīdΛm, chadcha hich chi Cordero bag hārtarrauta hamach k'aibag t'um chugpaatarr haawai.

<sup>15</sup>“Magwiata jāg bΛrjā hijeeu k'augba hedaram magwe pōrk'au gaai hoo sim k'īirp'ee hi hipierraa hirig hich k'īircha jēu durrumgui” hajim.

“Maagwai jāg pōrk'au gaai hoo simuata ham t'Λa wai sēju.

<sup>16</sup>Ya jāgbarm haigmua tag ham jāsog hāwatba, ni hōbichagjā hāwatbam; hed pechagaujā k'ak'aichag k'aba, ni hedaúajā ham p'aabamgui” hajim.

<sup>17</sup>“Jāg pōrk'au bigaau hohood wējōm jārr har corderodanjō simuata ham t'Λa wai sējugui” hajim.

“Hichdēuta, dö parag haar nemchaain dö döpien p'ē harrjemjō, hamau nem hig nΛm t'umaa deewi hichdēuta ham dauchōjā jārpΛrΛi haju” ha jaaumajim mΛrΛg mag jōoirau.

(Sal. 23:1-2; Is. 49:10; Ez. 34:23)

### Hēsap k'ar sīerr häbmiecharam t'Arrrētarr

**8** <sup>1</sup>Maimua chi Corderoou ya häbmiecha sietem sello t'ArrrēupΛinaa chi hēsap heeurjāg hat'aawai, hedjā hee hora jārrjō sīi k'īūhu jōisijim. <sup>2</sup>Mag k'īu t'ΛnΛΛ harr k'ur mua hoowai Hēwandam chognaanta siete hi na dΛnΛnΛid t'Λnaajim. Mak'ΛΛnag siete trompetas deejim, hamach pipied hāhābdō hauwi hōk'ar hichdēu jaaumam haig sirmamk'īir. <sup>3</sup>Mag warm k'ΛΛnag jigtarr k'ur deelum Hēwandam chog bēewia, deelum incienso p'aajem p'īr dēn bΛrΛΛ p'urii k'itΛm jua hee waibēewi, hagjō hich hag p'aajem nasād hΛgt'aa wau sim k'īirp'ee dΛnΛΛuchējim. Mag hi dΛnΛΛubaicheewai warag hirig incienso pōm deejim, Hēwandam chaainau jēu durrum hiek dΛi k'ajap'am nemjō pōmaacha waaurēunaa mag p'īr dēn nasād wau sim gaai p'aamk'īir. <sup>4</sup>Mag incienso p'aabaadeewai chi naar Hēwandam chaainau jēu durrum hiek dΛi mag Hēwandam chog chi p'aa sim jua heemua hāhba Hēwandam sim haarta naar jūubaadējim. <sup>5</sup>Maimua mag chi Hēwandam chogau hichdēu incienso p'aajem bΛrΛΛ k'itΛm waiberr hauwi, jūrri nasād gaai chi daupaam heemta hauwia, hich dēn hee hipiirnaa mΛg jēb gaai p'ōpΛijim. Mag p'ōbapāiwai, pagt'Λmta bubuju k'abaadēm dΛi hōor hiekjō hiyΛΛmjō jōisim hee, pagt'Λm dau p'Λr jējēer k'abaadēmua hΛΛurpa duuibaadējim.

Ma hajim häbmiecha sietem sello t'ArrrēupΛi nΛm mΛrΛg hoopitarr.



### Siete trompetas narr hāhābdō sirmam hootarr

<sup>6</sup>Maimuan chad mag Hēwandam chognaan siete hamach pipied trompeta hāhābdō wai narr k'ΛΛnau ya siraag paauk'abaadējim. <sup>7</sup>Chi nacha sir sierrau hich trompeta sirbaadeewai nosegdau dap mokpörjō sīsidΛmta hōtk'iir sīi bag p'uriimjō sīsidΛm dāi k'libaadējim mΛg jēb hār. Magbaawai pabλ jārrchapaīm k'ēchwi p'ūakdam p'āauraa k'ēk'ēd harrjā sīi t'umaa p'aadubjim.

<sup>8</sup>Maimua mag nosegdau dap chē dichtarr k'ur mag nacha sirtarr gar sierrau hagjō hich trompeta sirjim. Mag biek numiim sirbaadeewai sīi nem pōm durrsijō simta hōtdau k'iirjō hug bēewi p'ūas hee burrijim. Magbaawai jārrcha hacha p'ūas bagag pajim. <sup>9</sup>Mag p'ūas heem dō bagag pabaadeewai hagjō jārrchapaīm hāwarrjā k'ēchdubwi mag p'ūas hee barco jōrrjēe harrjā hagjō jārrchapaīm warre hārwi joot'ūpjierram.

<sup>10</sup>Magbaawai hābak'afujā hagjō hich trompeta sirjim. Mag ya sirm t'ārpupam gaai paawai, hedjā heemua p'idag pōoma simta hōtdau k'iirjō p'ug bēewi, mΛg jēb gaai dōsīg k'apan dōk'um dipa nΛnidΛm hār burrwi, peer jārrchapaīm dōsīg heem dō hārpāijim. <sup>11</sup>Ma, p'idag “Chi Hach” ha t'ār siejim. Magua hich burrtarrpierr dō nΛnidΛm t'um hachag habpāaiwai hōor pōooma hōjim.

<sup>12</sup>Maimua deelum chi Hēwandam chog hagjō haig sierrau hichab hich trompeta sirjim. Ma, jayapam hajim. Mag sirbarmua mΛg hedau hāsdawam jārrchapaīm t'ōo hauwia, hedaram hed hargjā jārrchapaīm t'ōo haunaa, p'idagjā hichab jārrchapaīm dau t'ōok'a haujim, hamach wΛljemjō wΛlm hugua. Maimua hedau k'ēubaadeewaijā sīi hat'uuchata k'issu haadēmua da hāspabajōjōomjōta haadējim. <sup>13</sup>Magbaa mua hoo nΛΛ haawai Hēwandam chogta hedjā hee hāpēpērgmamua hiek'a jōrrajim. Hi hiek'amatarr mΛg hajim: “iHēh! iAaay, hīsīn chad! Hagt'a Hēwandam chognaan t'ārpupam k'ΛΛnau hamach trompeta sirju waur nΛm. Nau jāk'ΛΛnau sirp'ōbaadeewai mΛg jēb gaai jooba durrum k'ΛΛnan chadcha hap'Λta durraju” ha hiek'a jōrrajim chi Hēwandam chogau.

**9** <sup>1</sup>Maimua chadcha chi Hēwandam chognaan sirju waur narr heem hābmua hich trompeta tēee haadējim. Mag siram cincoom gaai, Hēwandam chogta hedjā heemua p'idagjō p'ug bēem mua hoopāijim. Magag, sīi jēbdijō hierr maach dau warp hit'urm jaaba wējōm hee t'ārrdō sim dēn chi yabme deepijim hich Hēwandamau. <sup>2</sup>Magbaa mag yabmeeu mag hit'urm jaaba wējōm heem t'ārrdō weeu hat'aawai, hag heemua hōno pōmk'am heemjō sīi hāgt'aag naar p'āissi k'ōrr jūbaadēmua hedau k'iir gar t'Λa jōisiewai, warre hedaujā k'issu haadējim. <sup>3</sup>Mag naar jūbaadēm heemua langosta dap hasp'itjō sīsidΛm pōooma hōbērdΛtk'awi durrierraaa haaidajierram. Mag sīsidΛmua k'aawai k'ierr machag dōjūr k'ierr machagjō hapijim chi Hēwandam chogau. <sup>4</sup>Mag langosta dap sīsidΛmΛg bālrjā pabλ chig hapiba, pak'ērjā t'ārrk'ichpiba, p'ūakjā hārpiba, ni nemjūrjōmjā hārpiba jaaujim. Hāba hamag jaautarran, hōor Hēwandam dauchach hamach dag gaai chuk'um k'ΛΛnta k'aibag waupi jaaujim. <sup>5</sup>Mag hamag hōor k'aibag waupi jaaujieb mamΛ, pōd t'ōo chan t'ōoju k'aba nΛm ha jaaujim. Hōor t'ōoju k'āai sīita ham gaai

k'aa nɔmua cinco meses sīi ham gaai mas waupi jaaujim. Mag k'aamam k'ierr machagan dōjūriu k'aamamjōta haajeejim chi machag.

<sup>6</sup>Mamagk'am jaran parii hōrau wir haigpai hamach t'ōo hēk'awiajā pōd hamach t'ōobajurau. T'ōm k'ōchaaga haadēp hawiajā meeg k'abata t'aabatarrjō haadēp hajurau, bʌʌrjā t'ōba.

<sup>7</sup>Mag langosta, hōor k'iirk'anaa pōr gaaijā pōrsirjōhō sīsidɔm paar sīsid hajim, p'īr dēn. Mag sīsidɔmɔn sīi cabaai juurhi hee wērbɔan harraag wajap k'iir k'aug sīsidɔmjōta sīsid hajim. <sup>8</sup>Mag sīsidɔmɔn hīchab sīi hɔɔɔinjō pōrbɔ wɔrɔnaa k'ierrjā k'um k'ierrjō sīsid hajim. <sup>9</sup>Ham mor sīi jierrjō simua meu sīsid hajim. Mag sīsidɔm hūrrp'ōbaadeewai hich jēbag sīi juurhi hee wērbɔajem carrota wērbɔ p'ōbaadeewai cabayou wai k'ap'ig p'ōbaadēp'ɔm hiejkjō sīsid hajim. <sup>10</sup>Mag sīsidɔmɔn dōjūrjōta dur gaaijā jur paar sīsid hajim. Mag sīsidɔmɔgta hōor k'aibag waupi jaautarr haawai ham k'ierr machag mag dur gaaita sīsid hajim, mag k'aamamua cinco meses hōor gaai machag hāwatpi wai naag. <sup>11</sup>Mag langosta pōm durrierr haaidɔ t'ɔnɔm pōr hīchab hich mag hierr hit'urm wējōm hee t'arrdō sim haar chi pōrk'a sim hag mepeerpaiu. Mag mepeer t'ār Abadón haajem hebreonaan meúa. Maagwai griegonaan meúata Apolión haajem. Mag sim haig maach meúan “hōor pōm k'ēchmie” ha simɔu.

<sup>12</sup>Ma, trompeta cincoom sirbarmua nacha hōor dau haug wautarr hajim. Mamɔ hagt'a dau numí sirju waaur naajim.

<sup>13</sup>Mag k'ur chadcha chi Hēwandam chogau warm k'ɔɔn dēnjō hich trompeta sirjim. Ma, seim hajim. Maig Hēwandam k'iirp'ee p'īr dēn nasādjō simta kach jayap jɔjɔrɔɔ sim sējim. Mag chi Hēwandam chogau hich trompeta tēee habaawai <sup>14</sup>mag nasād kach jayap jɔjɔrɔɔ sim heemuata woun hiejkjō chi Hēwandam chog mag hich trompeta sir sierrag hiekk'a simua, “Har dōjā pōoma Eufrates haajem higaa mepeer dau jayap hō jɔk'a t'ɔnɔm hēerk'ɔɔibap'īi” ha sējim. <sup>15</sup>Magbaawai chadcha mag mepeer dau jayap jɔk'a t'ɔnarr hēerk'ɔɔip'ɔijim, hamach hēerk'ap'ɔijū hed pabaadeewai. Hich har maig hajim ham hēerk'ap'ɔijū hatarr hora, mag hēerk'abap'ɔiawai hōor mɔg jēb gaai jooba durrum k'ɔɔn jārɔhapaím k'ēchp'ɔimk'iir. <sup>16</sup>Mak'ɔɔn hēudee soldaun cabaai gaai wēdurajim, hōor k'aibag wauju k'ɔɔn. Mua hūurwai ham k'apanag doscientos millones hanaajim.

<sup>17</sup>Magta mɔrɔg mak'ɔɔn cabaaijā hoopijim. Mag cabaai gaai wēnarrɔm k'ɔɔn hamach t'ūrr gar jierrjō sīsidɔmɔta hōtdau k'iirjō p'uu pɔrɔrɔ jūa sīsid hajim; hāaur k'ɔɔn dēn sīi p'āauraa jacintojō sīsid haawai tagam k'ɔɔn dēn azufrejō huashāu k'iirk'a sīsid hajim. Chi cabaai pōr, león pōrk'a sīsid hajim. Mag sīsidɔm hi heemua sīi hōtdau k'iirra k't'ɔhchēug hōbēr t'ɔnɔm d'ɔi naar jūbaadēp'ɔm heemua azufrepata jīerrarrau k'ajim. <sup>18</sup>Mag hōtdau k'iir naar d'ɔi azufrepa jīerrarrauk'amua hōor pōooma peer mɔg jēb gaai jooba durrum k'ɔɔn jārɔhapaím hōdubjim. <sup>19</sup>Mamɔ ham hi hee mamagk'amupai k'abajim, mag hōor pōm k'ēch t'ɔnarr. Mag sīsidɔm durin hīchab sīi nemk'ōrjō pōr paar sīsid haawai magɔmuapata hīchab hōor dajēk wai naajim.

<sup>20</sup>Mama mag hōor pōm hōdubtarr hee chi hiiu nāisierr k'ānau hamach daúa mag hootarrjā hamachdēu mag nem k'aigba waaujerr chan bālarjā plabajierram. Mag k'āai warag meperagta Hēwandamagamjō jēeunaa, sīi nem parhoob p'īr dēn, p'atk'on dēn, bronce dēn, mokdau dēn maimua pa dēnpa nem hoob waunaa, ni hiiujā hiiuba sīsidamagta warag jēeu nāisijim. <sup>21</sup>Mama magpaijā k'abajim. Magp'ōbaadēman wir haig chik'amanjā hamachdēu k'ēcham haig k'ēchnaa, bēnēujā chik'am k'āgnaa, hamach hōor k'abam dāijā k'apesnaa hich mag nem jīignemjā nāisijim, hamach jua pāaba.

Mag trompeta seim sirbarmua Hēwandamau mag hatag hōor hi hagk'aju marag hoopitarr hajim.

### Hēwandam chog chi jua t'ierr hāgt'armua hēsapdam dāi bēetarr

**10** <sup>1-2</sup>Magtarr k'ur mua hoo nāā haawai, Hēwandam chog dewam nem jua t'eeg simta hāgt'armua sīi jāant'umie bau t'ānām heemua bēewi, mā dak'īir bāchaar garm bā p'ūas hee dānāāunaa bāwē garm bā durr jēb gaai dānāāuchējim. Mag simua pirm hich pōr hār wai siejim. Hi k'īir, sīi hedau k'īirjō bāāā maach dau k'ak'aisamjō sīewai hi bā sīi hōtdau hāgt'aag huu jējēerk'amjōta siejim. Hēsapdam pa gaai pāart'ā k'itāmjā jua hee wai siejim.

<sup>3</sup>Mag dānāāuchēwi nem hiek t'eeg hāaa hajim. Mag hāa ha simān sīi leōn puu ha sim hiekjō siejim. Mag hirua hāa habaawai pagt'am siete narrauta dāi hi hiek hāk'a, hāaa hajierram. <sup>4</sup>Maimua mag pagt'am siete narrau hiek'a dichdimaawai ya mua hēsap gaai p'āag hēk'a chirajim. Mama magbaa hīchab hāgt'armua marag woun hiekjō, —Jāg pagt'am siete narrau nem jaubarm pachdēu hūrtarr hoob p'ām; sīi pach t'āar heepai wai sīsī hajim.

<sup>5</sup>Magbaawai mag Hēwandam chog bā hāb p'ūas hee dānāāunaa bā hāb durr jēb gaai dānāāu sierrau hich juachaar garm jua hāgt'aag hedjāag hāanaa magjim:

<sup>6</sup>—Hēwandam hichta hich mag meejā k'augba sierranaa mag hedaujā hompaawi, mag jēb, mag p'ūas maimua mak'āān hee nem t'ānām t'um hompaatarr Jōoi hiek'au, magbarm haigmua ya chadcha maachdēu jaau nāmjō haimāā pamgui hajim. <sup>7</sup>Ya hābmiecharam Hēwandam chogau sietem hich trompeta sirbaadeewai Hēwandamau hichdēu hich t'āar heepai nem waju k'ap'ā sierr t'umaa hich hi jaumienag jaautarrjō Haagpamgui hajim chi Hēwandam chogau.

<sup>8</sup>Magbaawai mag hedjā heemua marag woun hiekjō hiek'a sierrau deeu marag, —Har Hēwandam chog bā hāb p'ūas hee dānāāunaa t'oom bā durr jēb gaai dānām haar mawia hirua jua hee padam gaai hēsapdam pāart'ā k'itām heeurjāg wai dānām jēeu hat'amī hajim marag.

<sup>9</sup>Magbaawai chadcha mua hi haar mawia hichig mag hēsapdam jēubaimaawai marag, —Ya magan warre k'ōbap'āi hajim. Nau pua hi hee hāuwain chadcha k'ūwaa mieljō k'ōp'āijū; mama pā bi hee pabaimaawai nem hachaaga pā biu hāwatbajugui hajim marag.

<sup>10</sup>Magbaawai mua chadcha mag hēsap hi jua heem hauwi k'öbaadëjim. Warran chadcha mua mieljö k'üwaa k'öpäijim; mamΛ ya mΛ jā gar paawaita sīi nem hachaaga mΛ biiu hāwatbajim. <sup>11</sup>Magbaawai mag chi mΛrΛg hēsap dee sierrau mΛrΛg, —Hagt'a Hēwandamau nem waumaju pöoma t'Λnaawai puajā hagjö p'āju pöoma chirΛngui hajim, p'öbörpierr hōor meu k'iir pogk'e hamach meupierr nΛnΛidΛm hee durrpierr reinaanagpa jawaag.

### Hēwandamau hōor numí hich hi jaaumk'iir päitarr

**11** <sup>1</sup>Maimua hābmua padam duraa k'itΛm mΛrΛg deejim. Mag deewi, —Jāgua chachbamí hajim; Haai hi jëeujem di, hag hee nemchaain k'ëchnaa p'aa nΛmua Hēwandamag jëeujem nasād, maimua hag hee Haai hi jëeu nΛm k'ΛΛnjā hagjö chi k'apanag beerbap'äi hajim mΛrΛg. <sup>2</sup>MamΛ har daau gajärcha hōor biirΛajem wëu wëjöm chan hoob chacham hajim, jā sīi bΛrjā hāk'aba haajem k'ΛΛn hat'eem haawai. Mak'ΛΛnauta año t'ärjup hawi jār Hēwandam p'öbör dΛi sīi hamachdëu hampierr hajugui hajim. <sup>3</sup>Pari mamag k'abaadeewai Hēwandamau hichab hich hi jaauju k'ΛΛn numí päijugui hajim, año t'ärjup hawi jār mak'ΛΛnauta sark'aaajem k'ajüa jüanaa hirua hamachig nem jaaubarm jür hōrag jaaumk'iir.

<sup>4</sup>Chi Hēwandam chogau jaauwai hich mak'ΛΛnta jöoi Zacarias k'ararrau olivo bΛ numí jaaunaa hichab lámpara hausüujemjā numí jaautarrau. Hajapcharan mak'ΛΛn numiim k'ΛΛnauta hajap hōor dau haug wau nΛm jaar maach Hēwandam t'umaam k'ΛΛn Pörk'a sierrΛm hiek jaauju k'ΛΛnau. <sup>5</sup>Mak'ΛΛnta hābmua k'äijā k'aibag wauju hëk'aju hat'een, sīi hamach hi heemua hōtdaujö huu jëjëer k'abaadëmua warre hamach dΛi mag nΛm k'ΛΛn sīi p'aa k'ëchpäijü hanaabá. <sup>6</sup>Mak'ΛΛnau año t'ärjup hawi jār hamachdëu Hēwandam hi jaau wënarram hee bΛrjā nōseg chëpiba Haagjā nem jua t'eeg naaju haajem. Dö bagag paap'äimaagjā jua t'eeгна hichab hōor dau haug wawaagjā hamachdëu ham haig haju hanaabá.

<sup>7</sup>Maimua mag año t'ärjup hawi jār Hēwandam hiek jaau wënarrΛΛ hawi, t'um jaau haaipabaadee, mag hierr hit'urm wëjöm hee t'arrdö sim heemua mepeer sīi jāgaamjö sim hōbërchëwi, ham dΛi wërbachëwi, hich garmuata ham pödpräiwa ham k'ëchpäijü. <sup>8</sup>Mag k'ëchpäiwi, t'umaam k'ΛΛnag hich jua hoomk'iir, maach Pör Jesucristo meerp'ë t'öotarr hag p'öbörjā wëug hee hamach numwe sīi hëudatk'a süju. Mag p'öbör Jerusalenta hich k'aibag gaaimua jür Sodoma ha t'Λrnaa hichab Egipto gaai t'Λr sim, mak'ΛΛnjā hich hagjö k'aibag hat'ee t'Λrp'öö sierrjëe harr haawai. <sup>9</sup>Mag k'ëchpäiwi k'äai t'ärjup hawi jār sīi kaaijā hee hëudatk'a süju, hōor p'öbörpierram k'ΛΛn hamach meupierr meu k'iir pogk'e bëe t'ΛnΛm k'ΛΛnag hoomk'iir. MamΛ hiwiir hābam k'ΛΛnau mag hoowi bëpam hiigwaijā chi k'ëchtarrau hadΛar bëppibaju. <sup>10</sup>Mak'ΛΛn numí mag Hēwandam hiek jaau wënarram k'ΛΛn mag mepeer sīi k'anjö simua k'ëchbap'äim habaawai, hōor durrpierram k'ΛΛnta honee hajurau, Hēwandam hi jaau durrum gaaimua hamach k'ajap süba haajerr k'ΛΛnta ya k'ëchbap'äiwei. Mag honegau jür hagdaujö chik'amnag regalojā hΛhΛanaa p'iestajā wauju.

<sup>11</sup> MamΛ ham mamagk'am hee, mag k'āai t'ārjup hawi jārnaa, deeu Hēwandamau ham hak'aardam ham gaai p'āart'Λ sīubaawai hamach numwe deeu p'iidatk'aju hanaabá. Mag k'ēchpāiwia k'āai t'ārjup hawi jār narra deeu Hēwandamau p'iriutk'a hat'am hoobaawai chi hoo nΛm k'ΛΛn wajapp'a jāp'ierrju haajem. <sup>12</sup> Mag chi Hēwandam hi jaau wēnarrarr k'ΛΛn deeu hiiu p'iidatk'a nΛisiewai hāgt'armuata hōor hiejkjö hamag, “Mau hāgt'ar pidut” haju. Magbaawai chadcha hedjā baug hee hāgt'aa paauk'abaadēju. Mag ham hāgt'ar paauk'abaadēm ham hoomap'anaa ham k'a huk'ur haajerr k'ΛΛnaujā hoopāiju. <sup>13</sup> Ham mag hāgt'ar paauk'abaadēm hee hΛΛur t'eega duuibaadēmua p'ōbör heem dijā di k'apan sīi dΛrbagk'aju. Mag di chΛabagk'abarmua hōor siete mil warre k'ēchju. Magbaawai mag hΛΛurΛu k'ēchba hΛu hiiu nΛisim k'ΛΛnau hīchab jāp'ierr durrumua Hēwandam hāgt'ar k'ēraajem t'ō hiekk'a nΛmua hirig, “Hēwandam, pΛchta chadcha hemk'ooirau; pΛjöm chan ni hābjā chuk'um” hajurau, jāp'ierr nΛm hiekk'au.

<sup>14</sup> Ma, trompeta seim sirtarr hōor dau haug wauju jaau sim hajim, biek t'ārjup waaur narr heem ya biek numiim.

—MamΛ hagt'a chacham hāb waaur sim hajim, t'ārjupam. Ma nau jōpcha hoopijugui hajim mΛrΛg.

#### Hābmiecharam trompeta sirtarr

<sup>15</sup> Mag dau hāb waaur sim hatarr haawai chadcha hīchab deeu Hēwandam chogau chi hābmiecharam hich trompeta sirjim. Ma, sieteeem hajim, hābmiecharam. Mag sirbaadeewai hāgt'ar sīi hōor hiejkjö sereubaadēmua mag naajim:

“MΛg durran t'umaa maach Pör Hēwandamaujā jāanaa, hichdēucha jΛr hauwi maach Pörk'apitarr dāimuata jāaju haai nΛm.

Mag, maach Hēwandamauta mΛg durr gaai t'um hichta hich mag chi Pörk'a sīsiju” hanaajim.

(Ex. 15:18; Dn. 7:14,27)

<sup>16</sup> Magbaawai hīchab Hēwandam k'īirp'ee mag jōoin veinticuatro hamach pörk'aupier hohood wējorr k'ΛΛnaujā heeg p'ōbk'a jēk'Λt dagau dΛrk'anaa hirig jēeumamua mag naajim:

<sup>17</sup> “Hēwandam, pΛta maar Pör t'umaam k'ΛΛn k'āaijā chi jua t'ierr haawai pΛrΛgta hΛu hajim hanΛm.

Hāba pΛchta warrgarwejā hich mag chitanaa hīsā hich hagt'a hiiu chitΛm. Hīs pua pΛch jua t'eeg t'um hauwi mΛg durr chadcha pΛchdēuta ya jāa chirsim.

<sup>18</sup> Durрпиerram k'ΛΛnta pΛ dāin meeuk'a t'ΛnΛm; mamΛ ya pua ham gaai pΛch k'īir machag meeuju hed pachējim. Hīsīn chad pua nawe k'ēchtarr k'ΛΛn k'īircha jaaumamua hamachdēu nem wauujerrjō pΛchdēujā ham dāi haju.

Hīsta hīchab p̄ach chogk'anaa p̄ach hi jaaumien dāijā wajap'anaa p̄ach chaaink'a n̄am k'ʌʌn dāijā wajap'a haju hedau, t'et'em k'ʌʌn wa sīi parhoobam k'ʌʌn hawijā har p̄achig hee haajerr k'ʌʌn dāi. Mama hīchab hīsta pua har mag jēb gaai nem hār n̄am k'ʌʌnjā hōp̄l̄iju hedau” hanaajim, hirig hee n̄amua.

<sup>19</sup>Hamau mag Hēwandamag jēup'ōbaadēm hee mua hoowai Hēwandamag jēujem diita weeuḏ jōisijim, h̄lgt'ar. Mag weeuḏbaadēm hee hierr mag warrgarwe hich chaain dāi hiek deetarr hāk'aajem baaudiita dawaa haadējim. Mag chi Hēwandam di weeuḏbaadeewai, pagt'ʌmdau p'ʌr jējēer k'abaadēm dāi hōor hiekjō sereu jōisimua, pagt'ʌm t'eega wawia h̄laur t'eegjā duuibaadēm dāi nōseg dau ḏap sīi mokḏaujō sīsīḏʌmta chē t'ʌn̄l̄isijim.

### Hōoirjō simua h̄ʌi hēudee hēk'atarr

**12** <sup>1</sup>Maimua hedaujā hee hijaur hōbērijim, Hēwandamau hich jua t'eeg hoomk'tīr p̄aitarr. Mag hijaur hōbērtarr mag hajim: H̄ʌl̄irauta sīi hāsḏawam hedaḏa t'ajūajō jūanaa jūr hedaram hedau harg gaai hoo ḏʌn̄am hedjā heemua hōbērchējim. Hich mag h̄ʌl̄irau pōrsir jūa sim gaai p'īdag sīi docen hāb p'up'up siejim. <sup>2</sup>Mag k'itʌm̄an jōor k'itarr haawai hagāa hagāa k'itajim, ya chaai hawaag bi machgau. <sup>3</sup>Mag h̄ʌi hōbērchētarr k'ur deem hijaur hedjā hee hōbērijim. Mag hijaur jūr mag hajim: Hōoirjō nem pōoma sīi p'ur̄l̄i simta hābam gaapai pōr k'apan siete nener simpier pōrsir panhapp'a siejim. Mag sim̄an hīchab kach k'apanjā j̄ʌʌʌr diez wai siejim, p'ak kachjō sīsīḏʌm. <sup>4</sup>Mag simua dur p'is ha t'ūap'ēbaraau warre hedjā heem p'īdagjā jār̄rchap̄aīm mag durr h̄ʌr t'ūp'āau sūujim. Magwi mag h̄ʌi chaai hawaag bi machk'a sierr k'tīrp'ee n̄a sīsijim, hich dak'tīr hat'aawai hag b̄ʌrre chi chaaidam k'ōp̄āyaag. <sup>5</sup>Magua mag n̄a sim hee, mag machk'a t'ʌnarr haawai, mag h̄ʌl̄irau chaai chi hemk'ooidam hoojim. Mama mag hat'am b̄ʌrre hābmua chi chaaidam jūrbaadēwi Hēwandam hich pōrk'au gaai hoo sim haar wai ḏʌnaaimajim, h̄ʌḏʌʌr k'ōpiba. Mag chaairauta jōoipa sīsiewai nem hiek t'eeg jūr durr mag wējōm t'umaa hichḏēuta j̄ʌa sīsiju ha jaaujim m̄ʌʌʌg. <sup>6</sup>Magbaawai chi hād jūr sīi jāhog wai naamk'tīr Hēwandamau hi hat'ee nem t'um k'tīr k'aug wai sierr haawai warp hōor chukag hee mawi mamta aḏo t'ārjup hawi jār̄r sēimajim.

<sup>7</sup>Maimua magtarr k'ur hedjā hee juurhi p'iidʌjim. H̄lgt'arm Hēwandam chog Miguel han̄mta tagam hich k'apeen hājō Hēwandam chognaan ḏʌimua jūr mag mepeer hōoirjō simta sīi pōr k'apan sim dāi wērbʌ naajim. Mag hōoirjō sim higar n̄am k'ʌʌnjā hājō k'apan t'ʌnaajim. <sup>8</sup>Mama chi angeln̄anau hamach garmua chi mepeer pōḏbap̄āiwei chi mepeer warre hich k'apeen dāi h̄lgt'armua j̄ʌr wērpp̄l̄ijim. <sup>9</sup>Magta chadcha chi mepeer mag hōoirjō sim hich k'apeen hich higar t'ʌnarr k'ʌʌn dāi hāba h̄lgt'armua mag jēb gaai bark'ʌl̄ip̄l̄ijim. Hich mag mepeerpaita warrgarwe nemk'ōr gaai t'ʌrnaa hīchab Satanás ha t'ʌʌrjem, durrpierr hōor t'umaam k'ʌʌn k'ūgurmie, hāp̄charan ḏōsātma. <sup>10</sup>Magbaawai angeln̄aanta sereubaadēm mua hūrjim. Mag sereubaadēmua mag naajim:

“Hĩsta ya hõor peerdaju hed pabaichëm.

Młg durr gayam jua t'eeg t'um jũrr maach Hẽwandam dẽnẽu.  
Maach Põr Cristo hichdẽucha jłr hautarrjã warag hacha hiek  
t'eehta sĩsim.

¿K'an jãgwi? Hedaram magwe maach hermanonaan hẽugar Hẽwandamag  
sẽuk'a nem hĩgk'a nłrraajerr hłgt'armua hisegbapãaiwaima.

11 Maimua jẽb gaaijã maach k'odamnaanau hamach garmuata mag  
mepeer põdbapłim, corderodanjõ hłdłraa hich t'õopitarr hiekta  
hłk'awia hag bagauta Hẽwandamag hamach k'aibag hłpi nłmua.  
Mag nłm dãi hĩchab hamach dau hap'łł k'ẽchjujã higba, warag  
hõgk'aba hi hiekta jaau durrarr gaaimuapata chadcha hamach  
garmua hi põdrłjierram.

12 Magbarm gaaimua hedaujãjã wounaanjõ honee habat.

Maimua pãach chi hag hee t'łnłm k'łłnjã t'umaa honee habat'ł.  
Mamł ihẽh, hapdurr, pãar jẽb gaai jooba durrum k'łłnjã dãi p'ũas  
hee jooba durrum k'łłnjã hagjõ!

Ya hich hũjãrr barapãaiwai meperan hĩsin meeuk'ata sĩsim t'umaam  
k'łłnjã dãi.

Hirua ya k'ap'ł sim, młigmua jõpcha ya tag hichdẽu hampierr  
habaju” ha serereu k'ajerram.

13 Ya mag chi meperau hich młg jẽb gaai barapłim hoobaawai k'ĩir machgau  
jũrr mag hłłi chaai hemk'ooi hootarr hẽudeeta hẽk'abaadẽjim. 14 Mamł  
magbaawai hĩchab mag hłłirag nem hich dapag jĩmiejãu hichjõ sĩsidłm  
deejim, mag nemk'õr hanłm haigmua warre warp hũrramk'ĩir. Mag hich  
paarpabaadeewai chi nemk'õrig hich chig hapimaaugau warp hũrrbaadẽjim,  
hõor barbag chłłi sieimaag, mamta añõ t'ãrjup hawi jãrr sũ hi jãhog wai naaju  
harr haawai. 15 Magbaawai chi nemk'õriu waa dõota soo habarmłn, hich hi  
heemua nem põm dõsĩgjø bau jĩrrau jõisijim, magbarmua dõk'ierr chług  
pogbar jõisiewai hag hee chi hłłi k'ẽu k'uurbł t'õmk'ĩir. 16 Mamł magbaawai  
hĩchab jẽbẽujã hłłi k'aigpẽrmjø k'aigpẽrjim, mag nemk'õriu hich hi heem  
dõou dõjã põm hompaa hautarr sũ heeg bereu hat'aawai. 17 Magbaawai charã  
chi mepeer mag hõoirjø sierr warag chi hłłi dãita meeuk'a sĩsiwi, jũrr chi  
chaain hewagam k'łłnjã gaaita jua machag deejju hawi, warag ham dãi wẽrbłan  
petajim. Mag chi chaain hewagam k'łłnjã hanłmłn, har Hẽwandamau nem jaau  
sim t'um hipierranaa Jesucristoou chadcharam hiek jaautarrjã hłk'awi hagt'a  
hogdaba hich mag hłk'a wẽnłrram k'łłnłnau.

**13** 1 Mak'łłnjã dãi wẽrbłagta mag chi hõoirjø simua sũ p'ũas higaau  
nł dłnłisijim.

### Mepeer numı sũ k'anjõ sĩsid harr

Maimua mua hoowai mepeer põm sũ hãbam gaipai põr k'apan siete  
nenerna kach k'apanjã diez jajłr simta p'ũas heemua mł dak'ĩraa



höbërchëjim. Mag p'ak kachjò jajar sīsidadampierr pörsir jūak'anaa hīchab mag pör k'apan nener sīsidadam gaaijā Hēwandam higwi parhoobata p'ā sīsīd hajim. <sup>2</sup>Mag mepeer p'ūas heemua höbërbaichēm mua hootarr, sī k'um chi jojot'orjò sīejim. Mama mag simta jūrr chi bā, jos bāk'anaa, hi hi, león hik'a sīejim. Mag simag mag hābak'ai sī hōoirjò sierrau hich jua t'eeg deebaawai hichjò hiek t'eeg hapijim. <sup>3</sup>Mag chi mepeer p'ūas heemua höbërchëtarr pör, dau hāb sī nem pöm t'oop t'anaajim, ya hagua pöd hiiubajujö. Mama mag t'anarr, hābak'ai mag p'ūas higaau hōoirjò sierrau hirig hich jua t'eeg t'um deetarr haawai hichdēupai hich pör monaaupājim. Mag monaubaadēm hoowi dauderraa nam hiek'au t'umaam k'alanau hirigta hee hap'öbaadëjim. <sup>4</sup>Magp'öbaadēmua warag mag hōoirjò simagta Hēwandamagamjò jëeujerram, mag hābak'ai p'ūas heemua höbërchëtarrag hich jua t'eeg deetarr jūrr. Mama mag k'umjò simagjā hīchab Hēwandamagamjò jëeumamua, “K'aita magan jāg mepeerjò jua t'egnaa hemk'ooik'a sī, hi dāi jāwaag?” ha hiek'amajjerram.

<sup>5</sup>Mag k'umjò jojot'or sim dö heemua höbërchëtarrag hīchab nem hiek k'aug hiek'apinaa Hēwandam higwija parhooba hiek hāk'āraam hichdēu hiek'am haig hiek'aju haai sim ha jaaujim, chi hōoirjò sierrau. Mama mag hi hiek t'eeg hapitarran, año t'arjup hawi jārrpaim hat'eeppaita Hēwandamau hi magpijim. <sup>6</sup>Magbaa chadcha mag hōoirjò sierrau hichig jaautarrjò parhooba hiek'anaa, Haai hi jëeujem di higwijā parhooba hiek'a, ya hāgt'ar höbërwi durrum higwija parhoobam hiekta hiek'a t'alanaujim. <sup>7</sup>Magag hīchab Hēwandam hiek hāk'awi hi chaaink'a durrum k'alan dāi wërba mk'tiirjā jua t'eega hapijim, mag wërba wi hich garmua ham pödpāimk'tiir. Magag hīchab hichta hārpai hiek t'eeg hapijim mag durr gaai hōor t'umaam k'alan dāi. Magbaawai durrpieram k'alan dāi hichta hārpai sīijim, t'umaam k'alan k'āaijā. <sup>8</sup>Mag mepeer k'umjò jojot'or simagta mag hatag paawai Hēwandamagamjò jëeuju, har t'um Corderodam hadraa maach kōit hich t'ōopitarrau warr mag jēb hompaabarwe hich hēsap gaai ham t'ār p'āk'a hauba harr k'alanau. Mak'alanta mag mepeer higar naaju haawai mak'alnauta maach chi Hēwandam hiek hāk'a nam k'alan dau haug wauju.

<sup>9</sup> Magua jāg hārran nam k'ai wajak'a hūrbat:

<sup>10</sup> “Preso maag t'aabatarr k'ai, chadcha preso par hauju.

T'ut'uúu t'ōog t'aabatarr k'ai, chadcha t'ut'uúu t'ōju.”

Pari mag namān, t'um Hēwandam hiek hāk'a nam gaaimuau. Maguata Hēwandam chaainan, hamach mag p'it'urg hauju k'ap, sī hamachdēu hāk'atarr hiek gaaita warag huba hāk'a wēnarraju haai nam.

<sup>11</sup> Magtarr k'ur deem mepeer jēb heemua höbër hurum mua hoojim. Ma jūrr corderojö kach numí wai sīejim. Mag sim hiek'aawain sī hōoir hiekjò simta jāgaamjò sīejim. <sup>12</sup>Mag simua hīchab hābak'ai p'ūas heemua höbërchëtarr jua t'eeg t'umaa hich gaai wai sīejim. Maguata hich dak'tiir hich hiek'au mag jēb gayam k'alan t'umaam k'alanag mag p'ūas heemua pör pöm t'oop sim höbërchëtarragta Hēwandamagamjò jëeupibaawaijā, chadcha hi hipierraa jëeu naajim. <sup>13</sup>Mag jua t'eeg simua haawai hīchab hōrau hag na nem

wau nAM hooba haajempa waumamua hedjä heemua hõtdau k'iirta nose g chë t'ANAMjõ hapijim, t'umaam k'ALAN dak'iir. <sup>14</sup>Mag mepeer pör pöm t'oop sim p'üas heemua hõbërchëtarr dak'iir mag nacha hõoirjõ sierrau warm mepeer corderojõ sierrag hõor dauderraa nem waupijim, mag nem wau simua hõor k'ügur haumamk'iir. Mag hõor k'ügur hauwi chi corderojõ sierrau warm mepeer hich k'apeer k'iirk'a waupijim; hajapcharan mag sïi pör pöm t'ut'ufu t'oop simjõ sierrta deeu monautarr k'iirma. <sup>15</sup>Maimua jürr mag corderojõ sierrag chi hõoirjõ sierrau hich juapá deewi mag k'um jojot'orjõ sim k'iirk'a wau sierr hiiu haupijim. Mag nem hinag dën mepeer k'iirk'a wau sierrta hiiu hauwi hiek hõbër sisiewai t'umaam k'ALANau hichigta Hëwandamagamjõ jëeuba nAM k'ALANan k'ëchpi jaaujim. <sup>16</sup>Mama magpaijã k'abajim. Mag hich k'iirk'a wau sierr hiiupi hat'aawai t'umaam k'ALANag hich dauchachta jua gaai wa dag gaai k'äijã p'äk'api jaaujim. Chaaindam bÄRRAMDAM gaai, ya dÄRRCHARAM k'ALAN gaai, p'atk'on paraam k'ALAN gaai, dau hap'ALAM k'ALAN gaai, sïi chik'am chogk'a sisidAM k'ALAN gaai, chik'am chog k'aba hamach k'öchagpierr NÄRRJËEM k'ALAN gaaijã, t'umaa mag dauchachta hADÄRAA hamach gaai p'äk'api jaaujim. <sup>17</sup>Mama har mag hamach gaai mag mepeer dauchachjã chuk'u ni hi numerojã chuk'u nAM k'ALANau chan pöd hamach garmua nem përrujã k'aba, ni dich nem hig NAMjã përr hauju k'abam ha jaaujim chi meperau. <sup>18</sup>Mag mua jaau chirAM k'aug hawaagan dÄRRCHATA k'iirjug paraa haju haai sim. Chi mag k'iirjug k'ap'Ä simua k'aug hat'á, magan mag mepeer dauchach k'an número hagá. Wajapcharan mag numeroon hichab woun mag hatag siëju dënëu. Chi número, 666 k'abahab.

#### 144,000 meuk'aar hau narr k'ALAN

**14** <sup>1</sup>Magtarr k'ur mua hoo nAA haawai hich Jöoi chi Cordero chaarta durrsi Sión hanAM gaai hoodANAM mua hoojim; hajapcharan hich Jesuma. Hi dÄi hõor k'apan ciento cuarenta y cuatro mil naajim. Mag Cordero dÄi nAM k'ALANan hichab t'umaam k'ALANau hi t'Ärta hi Haai t'Är dÄi hamach dag gaai p'äk'anaa hag panhapp'a sisid hajim. <sup>2</sup>Maimuata hedjä hee sïi hõor hiejkjõ simta mama salt pöm jurur wëjöm hiejkjõ mua hürbaadëjim. Mag simAN hichab nem jëbag pagt'AM pÄÄRBABAADËM hiejkjõnaa hõor k'apan arpa sir nAM hiejkjõ t'ANaajim. <sup>3</sup>Mag t'ANAMAN mag Hëwandam juupjem pörk'au sim bigaau hichab jöoinpa hohood wëjöm dÄi mag dau jayap nemchaainjõ hich paar sisidAM bigaau p'ÄÄRDA meuk'aar hiiur hau nAM k'ALAN hiehta mag t'ANaajim. Mag hamau meuk'aar hau narr chan häbmuajä pöd k'augbajim, ham dënjõ hawaag. Häba mag jëb gaai jooba durrarr k'ALAN heem mag ciento cuarenta y cuatro mil peerdatk'atarr k'ALANAUPAITA ham dënjõ haau k'augjierram. <sup>4</sup>Mak'ALAN chan mag jëb gaai haawaijã, jäg deuum hÄÄIN dÄi k'apes hapiba jaaujemjõ, häba Hëwandamagpaita hee haajerr k'ALANau. Hamauta chadcha Cordero NÄNÄLUK'AMPIERR dÄi hi bÄ hogdÄba wëNÄRRAJIM. Hamachta mag Hëwandam hat'ee maimua Cordero hat'eejã ham chognaank'a wëNÄRRAJU haai naajim, chadcha mag hat'eeta warm k'ALAN heemua Hëwandamau

ham peerda hautarr haawai. <sup>5</sup>Ham mag sèuk'a narjjejëjã k'aba harr k'ΛΛn haawai b̄Λrjã ham hëugar jaaju k'ΛΛnjã chuk'u hajim.

**Hëwandam chognaan t'ärjupam k'ΛΛnau hiek jaaut'urtarr**

<sup>6</sup>Maimua mua deum Hëwandam chog hedjã hee hür jörröm hoo hat'ajim. Magua mag jëb gaai naajem k'ΛΛn hat'ee Hëwandamau hich mag maach hiiupi wai narraju hiekta jaau jörrajim, durrierr hõor nΛnΛidam hee hamach meupierr. <sup>7</sup>Mag hirua jaau jörrarr hiek mag hajim: “Hëwandam dau na nem k'aigbam waju hõk'õ habat. Mag k'ãai hirig jëeunaa hiita t'õ hiek'abat. Ya hista hirua hõor hich haar p'ë hauju wa p'ë hauba warag hisegju k'ãijã hamach k'iircha jaaju hed pabaichëm. Mag hedjãjã hompaawi mag jëbjã hompaatarragta jëeubat'Λ. Hichdëuta hichab p'üasjã hompaawi jëb heemua dö k'umda hõbër s̄isidΛmjã hompaajim” ha jaau jörrajim, hür jörrömua. Ma nacharamua hiek jaau dichtarr hajim.

<sup>8</sup>Mag hëudee deum Hëwandam chog hagjõ hähäag hurajim. Magua, Babilonia p'õbörön ya heegar pabaadëmta jaau jörrajim. “Ya heegar pajim” ha siejim, “har hich dënjõ durrierram k'ΛΛnag parhoob pekau waupiejerr p'õbör.”

<sup>9</sup>Mak'ΛΛn hëudee ya t'ärjupam hagjõ dewam Hëwandam chog hür jörrömua magmajim: “Har jãg p'üas heemua mepeer hõbërchëtarragjã jëeunaa s̄i hi k'iirk'a wau simΛgjã jëeuwi hadΛraa hamach dag gaai wa jua gaai k'ãijã hi dauchach p'ãpitarr k'ΛΛnan <sup>10</sup>hichiita Hëwandam k'iir machag s̄i maach t'õojem benenjõ simta hãwatab k'aba hãwatjugui” hajim. “Hi k'iir machag mag simta ham gaai meubapãaiwai Cordero dak'iir maimua pekau chuk'u hãgt'ar nam k'ΛΛn dak'iirjã hõtdau azufre d̄i waaurëu wëjöm heeta jëerjugui” ha siejim, “hich mag dau hap'ΛΛ hag hee hõt k'ierr jëmer wënΛrramk'iir. <sup>11</sup>Mag ham hõt k'ierr jëmer nam naar j̄iu wëjöm chan chugpaajã k'augba, hich mag sierram hiek'au. Mag hõtdau hee nam k'ΛΛn chan b̄Λrjã gaai nak'a haa k'augba, hich mag hedaram magwe machag jëmer wënΛrrajugui” hajim, “hamachdëu mag meperagta Hëwandamagamjõ jëeunaa hichab s̄i hi k'iirk'a wau sierragjã jëeunaa hadΛraa hamach gaai hi dauchach p'ãpitarr kõiit.”

<sup>12</sup>Magam huguata har Hëwandam dënk'anaa hirua nem jaau sim hipierranaa hichab Jesús b̄ãjã hogdaba wënΛrram k'ΛΛnan warag hubata hãk'a wënΛrraju haai nam.

Ma hajim Hëwandam chog t'ärjupamua jaau dichtarr.

<sup>13</sup>Maimua mua hürwai hãgt'armuata woun hiekjõ marΛg, “Cha mua pachig jawaagpam p'ãbã” ha siejim. Mag hirua p'ãpi sierr hiek mag hajim: —Hismua hatagta chadcha hãuhcha hajugui hajim, har maach Pör Jesús hiek t'ãraucha hãk'a durrumua mee nam k'ΛΛn.

Magbaawai Hëwandam Hak'araujã, —Jãan chadcha hich magau ha siejim. Mag jëb gaai haawai chadcha p'it'urg haaujerrjã par k'aba haju haawai k'iir meeu n̄isijugui hajim, Hëwandam hat'ee hamachdëu nem wajap'a waaujerr jür.

### Hēwandam chognaanu hōor pōm hΛΛrppāiju hoopitarr

<sup>14</sup>Magtarr k'ur deeu hoo nΛΛ haawai jΛΛnt'umieta hedjā hee bau wējoojim. Mag bau wējōm hār woun hāb Hemk'ooi Hiewaa Jesujōhō simta hoo sīejim. Magua pōrsir p'ir dēn jūanaa hich jua hee hoz hanΛm wai sīejim, t'ut'uijō dēe simta sīi jūurt'Λ sim. <sup>15</sup>Maig hīchab deeu magjō Hēwandam chog Haai hi jēuejem degmua hōbērčhēwi mag jΛΛnt'umie bau wējōm hār hoo sierrag magchējim: “Ya nemjīir p'ur wējoowai heeju haai t'ΛΛm. Har pΛch jua hee t'ut'ui wai simua t'Λrpp'ēwi heeubā” hajim, mΛg jēb gayam k'ΛΛn k'ēchpāiju hora pabaadēm jaaui.

<sup>16</sup>Magbaawai chadcha mag jΛΛnt'umie bau wējōm hār hoo sierrau hich t'ut'uiū mΛg jēb hār hΛΛrp'ēbarmua waa nemjīir dau t'umaa hee haujim.

<sup>17</sup>Mag k'ur deeu Hēwandam chog hōbērijim mag Haai hi jēuejem di hāgt'ar sim heemua. Magujā magjō hich jua hee mag t'ut'ui hoz hanΛm wai sīejim. <sup>18</sup>Mag hēudee magjō deeu hōbērčhējim, hierr nasādjō sim haarmua. Maguan hīchab sīi hiek'abarmuapai mΛg durr t'um huurdapi jaabaawai, hōtđauapai mΛg durr t'um hōpāaig nem jua t'eeg sīejim. Magua mag hābak'ai jua hee t'ut'ui wai sierrag t'et k'iesir magjim: “Jēb gaai uvadō nΛnΛidΛm heen ya sīi waa hΛidΛm, jāg pΛch jua hee t'ut'ui wai simua chi hierr t'Λrrk'a haupet. Ya waa t'Λnaabahab” hajim, hōor warre hΛΛrppāiju jaaui.

<sup>19</sup>Magbaawai chadcha mag t'ut'ui jua hee wai sierrau mΛg durr hār hΛΛrp'ē, waa uvadō nΛnΛid harr heem t'umaa t'Λrrk'a haunaa chi chō piirjΛujem hee bark'Λlipāijim chi chō piirjΛumk'iir. Mag chi chō piirjΛumk'iir ha simΛn, maan wajapcharan Hēwandamau hōor gaai jua k'Λaba hich k'iir machag meeujuuta jaaui sim. <sup>20</sup>Magta p'ōbōr higaau harrnaa chi chō piirjΛupāijim. Mag piirjΛubaadee, hag heemua chi chō sīi dōsīgjō p'ur jūubaadēmua, warp'Λm magwe trescientos kilómetros sīi bag p'ur hūur jōisijim. Mag dōjō hūur wējōm naug hee cabaai dΛnΛΛupi hootarr hak'iin, hi hōpierrjō sīejim, chi naug. Mag dōjō hūur wējōm ha simΛn, hōor k'ēch nΛm jaar bag pōm hārjuuta jaaui sim.

### Hēwandam chognaan siete hābmiecha hōor k'aibag wauju jawaan bēetarr k'ΛΛn

**15** <sup>1</sup>Maimua deeu hedaujā hee hijaaui maach dauderraa hompa jōisijim. Ma, mΛg hajim: Hēwandam chognaanta siete hedjā heemua hōbērdatk'achējim. Mak'ΛΛnauta hābmiecha wajapp'a hōor dau haug waupijju k'ΛΛn hajim. Magbarm dāi hīchab ya mag hamau nem t'umaamua mag chach dichdimaawai Hēwandam k'iir machagjā hich maigpai meeuju hajim.

<sup>2</sup>Mag k'ur mua hoojim hīchab, p'ūasta sīi vidrio dēnjō sim higaau Hēwandamau hamachig sirmk'iir arpa deetarr dāi hag panhap'a hōor dΛnΛnΛid t'ΛΛm. Mak'ΛΛn mag mepeer k'um chi jojot'orjō sim p'ūas heemua hōbērčhētarragjā jēuba, ni hi k'iirk'a wau simΛgjā jēuba, ni hi t'Λr ni hi dauchachjā hΛdΛraa hamach gaai p'āpiba harr gaaimua mag mepeer hamach garmua pōdtarr k'ΛΛn hajim. <sup>3</sup>Mak'ΛΛnau Corderota

t'umeuk'ar naajim. Mag meuk'ar warrgar Hēwandam chog Moisés k'ararrau p'ātarr hajim. Mag hamau meuk'ar hau narr maɔ hajim:

“Hēwandam, pɔɔn maar Pöröu.

Pachta t'umaam k'ɔɔn k'āai chi jua t'ierrau.

Pua nem wautarr t'um chadcha wajak'anaa hooimɔ sim.

Pua nem waaujemjō chan ni hābmua pōdbam.

Durr t'um maɔ wējōm hee pachta t'umaam k'ɔɔn Reik'a sierram.

Pɔ hiek'an chadcharam hiek'au;

maimuajā puan chad nem hagchata waaujem.

4 Señor, ¿k'áuta maɔ t'ɔnɔm haig pɔ högk'abaju habarí?

¿K'áuta bɔɔrjā pɔrɔg jēebaju k'ai?

Pach happaita bɔɔrjā pekau chuk'u k'itaawai durrierram k'ɔɔnau bēewi hāba pɔrɔgta jēeuju.

Ya pua t'umaam k'ɔɔnag jaubarm, chijā k'ɔɔnta pua pach haar p'ē hauju k'ɔɔn hagá, maimua chijā k'ɔɔnta pua bark'ɔɔiju k'ɔɔn hagá” ha haumajieram, meuk'arau.

5 Maimua mag t'ɔnarr k'ur mua hoowai, hɔgt'ar Haai hi jēuejem degam Santuariota Hēwandamau israelnaan dāi hiek deetarr hiek hāk'aaem haar dawaa weeu dɔnaajim. 6 Mammuata mak'ɔɔn Hēwandam chognaan siete k'ajap'am nemjō hamachdēu hagua hōor k'aibag wauju jua panhap'a hōbērchéjieram. Mak'ɔɔnau put lino hanɔm dēnta bɔɔrjā memerk'ōg chukk'u sīi p'ugp'ugamjō sīsidadta jūanaa, hichk'aarjā dak'a p'ir dēn hāi jājajem p'urii k'itɔmua hāi jā sīsidad hajim. 7 Mag ham hōbērdatk'abaicheewai nacha mag nemchaainjō hich paar sīsidad jayap narr heem hābmua hamag hamachpierr jarrdam p'ir dēn hāhābdō deemajim. Mak'ɔɔn jarrdampierr maach Hēwandam hichta warrgarjā hich mag sierrawi maɔ hatagjā hich mag sierraju hag k'ir machgauta k'ajap'am dō dēnjō hipir sīsidad hajim. Mag sīsidad chook'ɔɔibaadeewaita hichdēu chachmampierr nem k'ir pogk'e hōbērmaju. 8 Mag jarr hamachpierr hāhābdō jigbapāiawai Hēwandam chi wajaug sierramua hich hiiu mag Santuario hee naar k'ir joppijim. Mag Haai hi jēuejem deg chi Hēwandam chognaan siete narr k'ɔɔnau hamachpierr nem k'ir pogk'e chachmamua, t'um hōbeerpɔibam haig chan pōd ni hābjā dubju k'aba haajeejim.

### Hēwandam k'ir machag jarr heem choopāimam hootarr

**16** 1 Maimua mua hūurwai mag Haai hi jēuejem deg naar jūi wējōm heemuata mag Hēwandam chognaan siete narr k'ɔɔnag nem t'eeeg woun hiekkjō, “Hērēubaadēwi jāg ma k'ir machag jarr siete nɔm hee dōjō jōjōid t'ɔnɔm, jēb hɔr chook'ɔɔibamit” hajim hich Hēwandamaucha.

2 Magbaawai chadcha hābmua petawi hich jarr hee wai sierr maɔ jēb hɔr choopāijim. Mag choobapāiawai t'um mag mepeer k'um chi jojot'orjō sim p'ūas heemua hōbērchetarr k'ir'k'a wau simaɔg jēeunaa hi dauchachjā wai narr

k'ΛΛη gaai bēn burrijim. Mag bēnēn mor gaai sī p'īedaujō hōbērdatk'abaadēmta machaaga sīejim. Mag simuan waragta hōor hārmaajeejim.

<sup>3</sup>Maimua jūr hēudeemua hich jarr heem p'ūas hee choobapāaiwai sī p'ūas t'umaa bagag pajim. Mag p'ūas heem dō, sī hōor meem bagjōta sīsijim. Mag bagag pabaadēmua hag hee nem t'Λnarr t'umaa k'ēchdubjim.

<sup>4</sup>Mag k'ur t'ārjupam hurum, hājō Hēwandam chog. Magujā warm k'ΛΛη dēnjō hich jarr heem choopāijim. Mama magua jūr dōsig dāi jēb heegarmua dō k'umda nΛnΛidam hārta choobapāaiwai, napem dēnjō hīchab dō t'umaa bagag paapāijim. <sup>5</sup>Magnaa mag dōsigpierr dō hārpi sierraupai hiek'amamua,

“Hēwandam, pαchta bΛΛrjā pekau chuk'u k'itΛm;

pαchta warrgarwejā hich mag k'itaawai hīsja hich hagt'a sierrΛmgi”  
ha sīejim.

“Pαchdēu ham dāi chachbarm haig, pua ham dāi nem hagchata habarmgui” hajim, “hamachdēu nem waumarrpierr.

<sup>6</sup>Hamau pα chaain bag hārwi pα hi jaaumien bagjā hārjierram.

Magtarr haawai hīs pua jūr hamag bagchata dōpibaadēmgi” hajim.

“Jūr hamau pαrαg hich hājō jāgta hapim k'ōsi naabajieb hamach dāi” ha hiek'amajim.

<sup>7</sup>Magbaawai hīchab hierr incienso p'aajem nasādjō wau sim haarmuata hājō Hēwandam chogau, “Hēera, jāan chadaugi” hajim. “Maar Pōr Hēwandam, pαchta t'umaam k'ΛΛη k'āai chi jua t'ierr; puan chadcha k'īirjug k'ap'Λnaa ham gaai hagchata habarmgui” hajim, “bΛΛrjā k'aigba haba.”

Ma biek t'ārjupam Hēwandam k'īir machag chootarr hajim.

<sup>8</sup>Mag k'ur deeu chi Hēwandam chog jarrdam dāi bēewi jūr mag hedau hāsawam k'īir hΛrΛΛ choopāijim. Mag choobarm ya biek jayapam hajim. Mag hedau k'īir hΛr choobapāaiwai warag hedau pechaaga haadēmua sī hed pechgau hōor gaai mas hajim. <sup>9</sup>Mama mag hedaúa p'aa t'ΛnΛΛuwi, sī p'ausumjō sīsidadmjā hamach k'aibag hāsie hewag k'īirjuwi Hēwandamagjā chugpaapi jēeuba, ni sī hi t'ō hiek'ajōjōopajā k'abajierram. Magju k'āai sī warag hirig parhoobaa hamachdēu hiek'am haig hiek'a t'ΛnΛΛujierram; majā hichdēuta magΛm k'aibag burripaju hak'iinjā jua t'eeg simαgta mag hiek'ajierram.

<sup>10</sup>Mag k'ur Hēwandam chog cincoom bēewi, hīchab hichdēu jarrdam wai nΛrrarr heem mag p'ūas heemua mepeer hōbērchētarr juupjem pōrk'au hΛr choopāijim. Mag choobapāaiwai hirua durr jāa sierrpierr t'umaa k'īichag hee jōisijim. Magbaawai hōor hi higar nΛm k'ΛΛnan gaai machgauta sī hamach meuk'īirpajā t'ett'e k'abaadēp haajeejim. <sup>11</sup>Mama mamagk'amjā hamachdēu nem k'aigba wau nΛm chan pαajōjōopajā k'aba haajeejim. Magju k'āai chāddauta mor gaai sī p'īedaujō dau dap sīsidad machgau, Hēwandam hāgt'ar chiraajem dāita k'ujΛrmjō warag parhoobaa hirig hiek'a t'ΛnΛΛujierram.

<sup>12</sup>Mag k'ur Hēwandam chog seim bēewi, hich jarr heem dōjā Eufates haajem hΛr hājō choopāijim. Mag choobapāaiwai dōjā pōm simta sī jΛlubaadējim, hedau hōbeerjem garmua reinaan wēdurarr k'ΛΛη dΛrbagk'a dichamk'īir.

<sup>13</sup>Maimua mua hoowai, mag nacha mepeer hōoirjō sierr hi heemua jächëumiejō sim hōbërwi, hābak'ai k'um chi jojot'orjō sierr hi heemuajā hōbërwi, maimua hābak'ai chi sëuk'a nem hīgk'amie kach numpai cordero dënjō jʌjʌr sierr hag hi heemuajā hægjō jächëumiejōo k'itam hōbërijim. <sup>14</sup>Mag jächëumiejō sīsīd harr, chi mepeer hak'aar hajim. Mak'ʌnaun hīchab hag na hōrau nem hooba haajempa wau wënʌrrajim. Mag wënʌrramʌn mʌg jēb gaai reinaan sīsīdʌm k'ʌʌn dʌi hiekta dee wënʌrrajim, t'umaa hāba biirdʌnaa Hēwandam hichta t'umaam k'ʌʌn k'āaijā chi jua t'ierr dʌi hamach wërʌju hedam hat'ee k'iir k'augaag.

<sup>15</sup>Mag nʌm hee maach Pör Jesucristooucha, “Keena, k'iir k'ap'ʌ naisit; hōor chik'am nem jīgk'a nʌrraajemjō mʌʌn sīi hōor bëebajōjōo sierr hee dëgōlp barchëjugui” hajim. “Mag mʌ pierrwai honee haju k'ʌʌnan, har dauk'ananaa pekaúgta bʌʌrjā hamach hʌrʌpapiba nʌm k'ʌʌnau. Mag nʌm haiguin haman, k'ajūa bāp'ā memerk'ōg chuk'u jūa nʌmjōta t'ʌnʌm. Maagwai mag hed hōrau dich mor k'arr hooba haawai chigaajā habajugui” hajim hichdëucha.

<sup>16</sup>Maimua chadcha mag jächëumiejō sīsīd harr k'ʌʌnau hamachdëu mʌg hatag hajujō mʌ dak'iraa wëtwi mʌg jēb gaaim reinaan hābam haig biirdʌ haujierram wërʌag. Mag ham biirdʌ narr haig hebreonaan meúa Armagedón ha t'ʌʌrjem. Hich maigta chadcha wërʌ nʌmua Hēwandam dʌi juapá chachju hanaabá.

<sup>17</sup>Mag k'ur hābmiecha sietemua paawai, hægjō deeum Hēwandam chogau hich jarr heem sīi hich jäg hʌgt'aa hedjā heepai wëpʌijim. Mag hirua wëbapāiwei, mag hʌgt'ar Haai hi jëeujem degam Santuario haarmuata nem t'eeg, “Hīsin chad ya t'um haai pa sīsimgui” hajim. <sup>18</sup>Mag hirua ya haaipabaadëm habaawai, pagt'ʌmta dau p'ʌrp'ʌr habarmʌn jēhbʌ hahau k'abaadëm dʌi, sīi hiyʌmjō jōisimua hʌʌur t'eegajā duui dichjim. Mag hʌʌur t'eeg duui dichjūjō chan mʌg jēb hompaatarr haigmua hewag pawiajā duuiba haajem. <sup>19</sup>Magbaadëmua p'ōbör pōm sim Babilonia hanʌm heegarta waa sīi jēb t'orrdak'ʌr haadëmua, p'ōbörön warreta perás t'arjup hōbeerpʌijim, jēb t'orrdʌbaadëmua. Magbaadëm dʌi hīchab deeum durrjā p'ōbör heem di k'apaana sīi pogueu pʌmajim. Magbaawaita Hēwandamau Babilonia p'ōbör gaaita hʌrcha jua k'ëgk'apʌijim, hich pekau waujerr k'iir hok'ooba wai sierr gaaimua. <sup>20</sup>Mag hʌʌur t'eeg duuitarrau p'úas hee morr p'ʌʌr hʌid harrjā, sīi warag hierr paauk'abaadeewai, durrsi nʌnʌid harrjā hīchab warag jēb hee hierr paauk'abaadëjim. <sup>21</sup>Magbaawai hīchab hedjā heemua sīi noseg dau dap mokdaujō chë t'ʌnʌisijim. Chi noseg dau chʌgag ochenta libras sīsīd hajim. Hēwandamau mag noseg chëpiwi wajapp'a hamach dau haug waubarm hoowi, hōrau warag Hēwandam t'ʌrcha t'ʌrnaa, parhoobaa hamachdëu hiek'am haig hiek'a t'ʌnʌʌujjerram.

Ma hajim Hēwandam chogau hābmiecha hich jarr heem Hēwandam k'iir machag choobapʌim mua hootarr. Mamʌ mag mua hoojim ha chirʌmʌn, maan mʌg hatagjā t'um cha mʌchdëu jaau chirʌmjō hajuuta mʌʌg mʌch daúacha hoopimajim.



## Chi durpat'ierrmie k'aibag wauju jaautarr

- 17** <sup>1</sup>Magbaawai Hēwandam chognaan mag jarr panhap'a siete narr heem hāb bēewi mARAG, —Pidú mua pARAG hoopik'imgui hajim, chi durpat'ierrmie har dōjā nem pōoma bau wējōm hĀR hoo sim k'aibag wauju.
- <sup>2</sup>Magnaa mARAG, MAg durr gayam reinaanau t'umaam k'ΛΛnau hich hag hΛΛipaita wai k'āijjerramgui hajim. Maagwai tagam k'ΛΛn hājō mag jēb gayam k'ΛΛnjā sī mag parhooba saak hΛΛi bag chē simjō sierr gaaimua hichig paa wai simgui hajim.
- <sup>3</sup>Mak'ΛΛn t'um hoopieḡ chi Hēwandam Hak'arau mΛ k'āaipei hat'am hee, chi Hēwandam chog mag mARAG pidú ha sierraupai jūrr mΛ warp hōor chukag hee hat'aadējim. Mam pabaimaawai, hΛΛita sī mepeer pōm p'urfihi sim hĀR hoo sim mARAG hoopijim. Mepeer pōm mag p'ur siman sī pōr k'apan hābam mor gaipai siete nenerna kach k'apanjā diez wai sējim. Mag sim moron, sī hēsapdau parhoobaa Hēwandam hīḡwia hiek'a p'ā sisidamuata hēntēr mor hipir sējim. Mag sim hĀrta mag hΛΛi chi durpat'ierrmie hoo sējim. <sup>4</sup>Hīchab chi hΛΛijā mag siman, sī k'ajūa wajapp'a p'uriimjōnaa k'ichp'ē k'īrk'a simta jūa sējim. Mag hĀR hīchab p'īrjā jūanaa, mokdau hooihmΛ nem parhēpagk'am dāi perlas hanampa jūanaa, hīchab jarrdam p'īr dēnk'a k'itam hee sī mag hemk'ooin dāi hich parhooba sierrta k'ajap'am nemjō hinagjā chuk'u hippir jōi wai hoo sējim. <sup>5</sup>Hi dag gaai hoowai hi t'ĀR hanamta maadēu wajappai k'augba sī, “Babilonia hichta p'ōbōr pōmaacharam, t'um chi durpat'ierrmie hād hanaa nem k'aigbam t'um mag jēb gaai t'ΛΛam hag hād” ha p'ā sējim.
- <sup>6</sup>Ya mag mACHdēu hoobaawai mua k'aug hat'ajim, sī Jesús hiek hĀk'a durrum k'ΛΛn pōm k'ēchbapāaiwai bag pōm hārbarm hoowiata honegau sī don hΛΛijō hoo sim.
- <sup>7</sup>Mag hoowia mua k'īrju chirΛΛ paawai chi Hēwandam chogau mARAG, —¿K'ant'ee hacha k'īrju sīma? hajim. Mua pARAG jaaubajup hajim, hijā hāḡ jāḡ hΛΛi, maimua k'ai hāḡ hīchab har chi mepeer pōr k'apan sietenaa kach k'apanjā diez wai simua hich hĀR chi hΛΛi juppi warrum.
- <sup>8</sup>Maimua chadcha mARAG jaaumamua magjim: 'Jāḡ meperan warran mag jēb gaai nARRajim; mama meewi ya tag hooba haajem. Pari mag hatag Hēwandamau hierr t'ARRdōjō sim heemua hADARAa hōbērpibaawai deeu nARRaichējugui hajim. Magbaawai har hich mag hīiu wēnARRaju k'ΛΛn t'ĀR p'āk'amaajem hēsap gaai warr mag jēb hompaaju nawe p'āba hawi hag gaai t'ĀR chuk'u nam k'ΛΛn wajap dauderra hajugui hajim, mag meetarra deeu nARRaichēm hoowi. Mag deeu hīiu nARRaichējup mama, hich Hēwandamauta warre hi jua k'ēḡk'apāijugui hajim, hich mag hok'oom hiek hok'oomk'īir.
- <sup>9</sup>Maimua mARAG, 'Wajap'a hūrbá, mua pARAG jaauk'imgui hajim chi Hēwandam chogau: Jāḡ hābam mor gaipai pōr k'apan siete nam pua hoo sim, jā chi hΛΛi hoo sim heegar durrsī k'apanag siete namta jaau simgui hajim. <sup>10</sup>Jāḡ pōr siete nener sim hīchab reinaan siete narrta jaau sim. Mag reinaan siete narr heem cinco ya heegar pawia hābpaimuata hagt'a hich durr jĀa simgui hajim. Maagwai

hābak'ai hag't'a reik'aju waaur sim. Mama mag hābmiecha reik'aju waaur sim reik'awijā, k'ūchpai mag sīewi, warm k'ΛΛnjō heegar pajugui hajim. <sup>11</sup>Mama hāb simgui hajim ochoom reik'aju. Maan har chaig mua pΛrΛg mepeer p'urfhi sim mΛg jēb gaai sierrta t'ōwi chuk'u haadēm ha chirarraugui hajim. Hichpai mag reinaan siete pΛrΛg jaau chirΛm heemk'a sim. Ya mag biek numi hichpai reik'abarm haigmuan chadau warre t'ōm hiekcha t'ōjugui ha jaaumajim mΛrΛg.

<sup>12</sup>Maimua mag jajawagmamua, 'Mag chi mepeer kach k'apan diez jΛjΛr sierrau hīchab chi kach k'apanagpierr hagiō reinaan diez nΛmta jaau simgui ha jaaumajim mΛrΛg chi Hēwandam chogau. Mak'ΛΛnau hag't'a bΛΛrjā governaaba nΛm. Mama Hēwandamau hamag mag chi mepeer p'ūas heemua hōbērchetarr dāi hiek t'eeg hapijugui hajim, sīi k'ūchpaim hat'ee. <sup>13</sup>Mak'ΛΛn reinaan diez hāba hibēpwi, mag mepeer p'ūas heemua hōbērchetarragta hamach jua t'eeg t'umaa deewi, warag hamach garmuata Cordero dāi wērbajugui hajim. <sup>14</sup>Mama chi Corderoo hich garmuata hamach t'um pōdp'ajju, hichta mΛg durr gaai chi t'ierrnaan t'um t'ΛnΛm k'ΛΛn Pōr hanaa reinaan Rey haawai. Hi dāi t'ΛnΛm k'ΛΛnan, hich Hēwandamaucha jΛr hauwi hamachdēu hāk'atarr hiek t'āraucha hāk'a wēnΛrΛm k'ΛΛnau.

<sup>15</sup>Maimua deeu mΛrΛg magjim, chi Hēwandam chogau: 'Har pua jāg chi durpat'ierrmie hoo sim heegar dōjājō nem pōoma bau wējōm hoo sim chan, dōjā chaar k'abam. Jāan hōor k'apanagta jāg t'ΛnΛmguī hajim, durrpierram k'ΛΛn hamach meupierr meu k'ūir pogk'e. <sup>16</sup>Maagwai har p'ūas heemua mepeer pōm sim hōbērchetarr gaai kachjō k'apan jΛjΛr diez t'ΛnΛmjā, hi kach chaar k'aba, jāk'ΛΛnan reinaan hi dāi hāba mΛg durr governaaju k'ΛΛnaugui hajim. Hich jāk'ΛΛnauapai jāg chi hΛli chi durpat'ierrmie hoomaug hap'ōbaadēmua hi k'aibag wawaag hi hēudeejā hēk'aju. Maimua hi jua heem nemjā k'echt'Λgwi, hich hap barpΛawi, hi dijā hörp'ajjugui hajim. <sup>17</sup>Hamau mag nΛmΛn, hich Hēwandamau juau hamag magpi sīewaita mag hamachdēu hampier t'Λnaajugui ha jaaumajim. Magnaa, Maguata hamau hamach reinaan happai hiek'awi, chi mepeer mag p'ūas heemua hōbērchetarragta hamach hiek t'eeg t'um deejugui hajim, Hēwandamau hichdēu jaauntarrjō hōbēr nΛm hora. <sup>18</sup>Hīchab har pua hΛli hoo simjā jā chan hΛli chaar k'abam. Jāan har p'ōbōr hābpai nem pōm simuata mΛg jēb gaai reinaanag t'umaa hichdēuta nem k'ap jajaau haajem hag p'ōbōrōugui hajim.

Magta chi Hēwandam chogau hichdēu hoopimatarr t'umaa mΛrΛg jaaumajim.

### Babilonia heegar patarr

**18** <sup>1</sup>Magtarr k'ur mua hoo nΛΛ haawai Hēwandam chog dewamta hΛgt'armua bēem hoojim. Mag simΛn hīchab chi jua t'ierr haawai nem hiek t'eeg sīejim. Mag pierrwai jēbēn sīita hararaa haadējim, hi mor gaaimua. <sup>2</sup>Magua t'et hāhāgmamua mag sīejim:

“iYa Babilonia p'ōbōrōn heegar pajim!

Hīsin ya sīi pabā hee sierrjēem k'ΛΛn diiu;

- mepeen k'aigbam k'iirpierr naajem di hanaa pabā heem nem maach k'oojem k'ΛΛn diigta pabaadēbahab” ha sējim.
- 3 “Warran hiin chadcha jāg hich parhooba deeum gaaijā ρΛρΛρ sīerrarr gaaimua durrpierram k'ΛΛnta nag dēnjō t'umaa k'ēch wai sim dāi hichig paa wai sējim.  
Reinaanagjā hamach hΛΛi dāimjō hich dāita k'apes hapiwi, nem jua paraam k'ΛΛnagjā sīi mag hag hee nem parhooba hamachdēu k'ōchagpierr nem waupi sim gaaimua warag p'atk'on paraam k'ΛΛnag paarpājim.  
MamΛ hich paarmua maagjerrta hīsin jūrr hichta heegar pabaadēm” ha jaaumajim.
- 4 Mag chi Hēwandam chog hiek'a hōbaadēm hee, deeu hāgt'armua woun hiekjō, “Pāar mΛ chaaink'a nΛm k'ΛΛn, jāg p'ōbōr heemua hōbērwi chawag hērēubaadēt” hajim.  
“MagbamΛn pāachpa dāi hamau pekau wau nΛm hee burrwi paai hōbērbaadeewai, pāachpata p'it'urg hee mawi dau haug wauju.
- 5 Jāg p'ōbōrōn sīi pekau pōoma simgui” hajim.  
“Hi pekau pōmagan sīi hāgt'aa hedjā hee sīmii wējōmjō sim.  
Maagwai jāg nem k'aigbam parhooba hichdēu waum haig wau sim gaaimua, mua hi gaai jua k'Λaba deejugui” hajim hich Hēwandamau.
- 6 Magnaa jūrr hich chognaanagta,  
“Hichdēu chik'am dāi haajerrjō habat” hajim, “jūrr hi dāi.  
Hichdēu nem k'aigba waaujerr hār jūrr hag k'āai hacha biek numí hi gaai deebat.  
Hichdēu chik'amnag dōpiejerr k'āaijā jūrr hat'uucha nem hachag waaurēu deebat.
- 7 Jāg hichdēupai hich t'ōwi parhooba hichdēu k'ōchagpierr haajerr paar, hich hagjō hi gaai mas waunaa hi dau haug waupibat” hajim.  
“Hiruan hichdēupai hich higwi, ‘MΛΛn maiguin rey hΛΛijōta hΛm, mΛ chan k'oopaa hΛΛi k'abam; mag hΛrrΛm chan mΛ chan bΛΛrjā dau hap'ΛΛ hΛrrabaju’ ha hiek'aaajem.
- 8 MamΛ mua mag chirΛmgui” hajim hich Hēwandamau:  
“Hich jāg hΛrrΛm paar hi hed bēēju paar sim.  
Mag hed, k'āai hābpaim hee hi gaai mas haju. Mua hi gaai nem k'aigbam k'iir pogk'e chachmamua, hōor pōm hōpiwia, jādau t'eegjā burrpjjugui” hajim.  
“MΛch pāar Pōr chi jua t'ierrauchata mag hi dau hap'ΛΛ hapi chiraawai, wajap hi dauhi hārpiwi, hābmiecha paawai chi p'ōbōrjā t'um sīi hōrpijugui” hajim hich Hēwandamaucha.
- 9 Mag p'ōbōr hōrbapāaiwai, reinaan hag hee hamach hΛΛin dāimjō k'apes hawi parhooba hamachdēu hampierr harr k'ΛΛnau

h̄lap̄ep̄erk'amua, hi hat'ee b̄ieju hanaabá, chi naar happai h̄lgt'aa hedjã hee j̄iu t'ΛnΛm hoowia. <sup>10</sup>Mag hoowia d̄egōlp hamach gaaijã hagjō haju k'īirjuwi, haigjã b̄eeba, warp hamach nΛm haarpaimua,

“iH̄eh! iAay, Babilonia!

P'ōbör p̄omanaa chi jua t'ierr harrta h̄is chad pΛ chan hat hoobam.

S̄i s̄euk'abarmjō habarm hee pΛ gayan H̄ewandamau masta deebarmgui” haju j̄urram k'ΛΛnau.

<sup>11</sup>H̄ichab nem jua paraam k'ΛΛnaujã hamach daúa p'ōbör magbarm hoobaawai, b̄ie nΛmua h̄lap̄ep̄er haju hanΛm, hamachd̄eu hoowai ya tag hamach nem p̄er hauju k'ΛΛn chuk'u hap'ōbaad̄em k'īirjuwia. <sup>12</sup>Jãgbaawai, nem hinag p̄om waib̄ewiajã, “ĸk'aú p̄er hat'aju? M̄lig p̄er haaujeejim: p'īr, p'atk'on, mokdau parh̄epagk'am, perlas; put wajak'am lino d̄en seda d̄en d̄li s̄i p'uriinaa k'ichp'ē k'īirk'a s̄isidΛm; pa t'ūp'am k'īirpierr; marfil d̄en nem wau s̄isidΛm, pa wajak'am d̄en, jierr d̄en, cobre d̄en maimua mármol d̄en nem wau s̄isidΛm.” <sup>13</sup>Maimua hamach wir haigpai, “ĸk'aú hat'ajugui?” haju, “t'ūpag p̄om p'ēb̄ee nΛm, canelaj̄om, incienso, mirra, j̄agdee; vino, nemk'au, harin, trigo; nemchaain dap'Λm nem huajem, cabaai, oveja, carro, maimua par p'idk'amk'īir h̄oor p̄er nΛmjã, ĸk'aúta j̄agΛm nem t'um hawaagáwa?” haju, hamach h̄odegpai. <sup>14</sup>Mag nΛmua chi p'ōbörögta wounagamjō,

“Nemjō s̄ip'amjō pua h̄lrcha pii haajerr ya h̄is chan tag chuk'u haad̄emgui” haju.

“PΛ nem hooimΛ s̄isid harrjã t'um p'atk'onpa h̄isin ya pua hok'oom hiekchata hok'oobap̄im.

Jãgbarm chan pua tag hoog k'abamgui” haju, mag chi p'ōbör huu t'ΛnΛmagta.

<sup>15</sup>Maimua j̄urr nem jua paraam k'ΛΛn magΛm t'um p̄er nΛmua mag p'ōbör gaaimua warag p'atk'on paraamΛg patarr k'ΛΛnaujã hamachd̄eu mag hoobaawai, h̄ichab hamach gaaijã hagjō haju k'īirjuwia, haigjã b̄eeba, warp hamach nΛm haarpaimuata b̄ienaa h̄lap̄ep̄erk'amua,

<sup>16</sup>“iH̄eh! iAay, p'ōbör p̄oma heegar pajim!” haju.

“PΛΛn chadcha p'ōbör hooimΛganaa, s̄i h̄lΛi k'ajua wajak'am lino d̄en j̄uanaa, k'īirpierr chi p'urjã j̄uanaa, k'ichp'ē k'īirjã j̄ua simjōta s̄iejim.

Mag j̄uanaa chih̄oo p'īr d̄en, perlas, maimua mokdau parh̄epagk'ampa j̄ua simjō sierrta,

<sup>17</sup>j̄öpcha s̄i s̄euk'a nΛmjō harr hee p'atk'on p̄oma hok'oobarmgui” haju.

Magbaawai hagjō barco heem capitannan, marinernan maimua t'um har d̄öjarr j̄örrj̄emuata p'atk'on k'īirdamjō hoojem k'ΛΛnjã t'um warppai n̄isiju hanaabá. <sup>18</sup>Mam warppaimua mag p'ōbör huurdΛ t'ΛnΛm naar hedjã hee p'Λis j̄iu t'ΛnΛm hoowia, t'et h̄ähäak'amua, “ĸJamta deuum p'ōbör hich magjök'am maad̄eu hoog hagá?” haju hanΛm. <sup>19</sup>Magnaa chadcha hamach gaai masi nΛm h̄orag hoomk'īir, hamach p̄or hee j̄eb p'ōp̄l̄inaa h̄lap̄ep̄erk'am d̄li b̄ie nΛmua,

“iH̄eh! iAay, p'ōbör p̄oma k'itarr!

Maar t'um p'üas hee barco paraam k'ΛΛn, pΛ gaaimuata chadcha maar riknaanag paauk'ajimgui” haju.

“Magtarrta jöpcha harr hee pΛΛn warreta heegar pabaadëmgui” haju.  
 20 MamΛ warm k'ΛΛn mag böep'öo t'ΛnΛm daar, hΛgt'arm magwe honee habat. Honee habat hichab Hëwandam chaain, Hëwandam hi jaaumien, maimua hich hi jaaumk'fir hichdëucha jΛr hautarr k'ΛΛnjä haggjö honee habat. Hëwandamau Babiloniapien dΛi jägbarmua, jürr päarta hirua dau hee haug k'augwi ham gaaita mas dee sim k'abahab, hamachdëu päach dΛi haajerrjö.

21 Magbaawai häb Hëwandam chog hichab nem jua t'eega simua, mok pör pöoma sim p'üas hee barpΛinaa magjim:

“Babilonia, p'öbör pömaam, pΛΛn cha mua mok barbarΛimjötä buudimamgui” hajim.

22 “Jägbarm chan mΛg hatag pawiajä, pΛ kaaijä hee chan bΛΛrjä tag arpa sir nΛm hiek hürba, karris hiekjä hürba, ni trompeta hiekjä hürbam. Nem hinag wau nΛm gaai p'idk'a nΛm k'ΛΛnjä chuk'u, ni mok bΛ nΛm hiek jΛjΛrrk'amjä tag hürbamgui” hajim.

23 “PΛΛta jägbarm chan mΛg hatag pawiajä pΛ hee hötdaudam p'uu dΛnΛmjä hooba, ni hōor jua pΛΛrwai honee serereu haajerr hiekjä hürbam. PΛ heem nem jua paraam k'ΛΛnan, chadcha mΛg durr gaai chi jua t'ierrnaan hajim.

Maimua pΛchdëujä pua durrpierram k'ΛΛn sīi k'ügur wai siejim, pΛchdëu nem k'aigba wau simta hōrau k'augbam gaaimua.

Pari mag sierrta, ya pΛΛn chadchata heegar pabaadëmgui” hajim.

24 Magta chadcha Babilonia p'öbör heegar paju. MamΛ mag hi heegar pajuun, hag heeta Hëwandam chaain bag härtarr pöoma t'ΛnΛm gaaimuau. Haigta t'ΛnΛm: Hëwandam hi jaaumien dΛi t'um hi chaain bag härmattarr, maimua t'um har hi gaaimua durrpierr chik'amnau juau t'öörΛimarr k'ΛΛn bagjä haggjö.

### HΛgt'ar Haai hi jëu nΛm hootarr

**19** <sup>1</sup> Mag Babilonia heegar pabaadëm hootarr k'ur, hōor pöoma sereu wëjöm mua hürjim, hΛgt'ar. Mak'ΛΛnau serereuk'amua,

“iHëwandam maach Pörögta t'umaam k'ΛΛnau jëeubat'Λ!

Hichta hōor peerdΛajemΛu” hanaajim.

“Hijöm chan chuk'um;

hichpaita t'umaam k'ΛΛn k'äai chi jua t'ierriu.

<sup>2</sup> Hichta hōor dΛi haggierraa sierrΛm, chadcha hamachdëu nem waumaajerrpierr ham gaai haag.

Chi durpat'ierrmiejä hichdëu nem parhooba hampierr nem wau sierrarr gaaimua durrpierram k'ΛΛn pekau waupiejerr jürr, ya hich gaaijä mas deebarmgui” hanaajim maach Hëwandamau.

“Hi chaain hanaa hi chogk'a nΛm k'ΛΛn k'ëchmam chan sīi hich jäg par k'iir hok'oobam harr haawai, ya chadcha hi dāi hich garmua hōor dāi haajerrjō habarm” ha serereu k'ajjerram.

<sup>3</sup>Mag sereu t'Λnarr k'ur, hūmaai deeu magjierram chi hāgt'armpeenaupai:

“Hēwandam, hāuta pua jäg Babilonia hörpāijim;

chi naar jäg nat'ōo jūi sīsīmΛn jāan hich jäg sierrΛm hiek'augui” hanaajim.

<sup>4</sup>Magbaawai mag jōoin veinticuatro narr k'ΛΛnau hagjō jayap sīi k'anjō sīsிடΛmta hich paar sīsid harr k'ΛΛn dāimua Hēwandam hich k'u juupjem gaai hoo sim k'iirp'ee kanieu t'Λk'ōok'anaa, k'ieb jēb gaai dagau dΛrk'anaa hirig jēeumamua, “iJāan hich magau! iChadcha hiita maach t'umaam k'ΛΛnau t'ō hiek'aju haai nΛmgui!” hajjerram.

<sup>5</sup>Mak'ΛΛnau magbaawai hīchab mag Hēwandam k'u juupjem pōm sim haarmuajā hōor hiejkjō,

“Maach Hēwandamta t'ōbat'Λ” ha sīejim, “pāach t'um har hi hōk'ōnaa hi chogk'a nΛm k'ΛΛnau.

Jōoinaujā hi t'ōnaa chaainaua hiita t'ōbat” ha sīejim.

### Cordero jua pΛrju jaautarr

<sup>6</sup>Maimua mua hūr nΛΛ haawai, sīi hōor pōm wējōm hiejkjō t'ΛnΛmta mamΛ hīchab salt pōm jurur wējōm dāi pagt'Λmpa turururk'am hiejkjō t'Λnaajim mua hūurwai. Mag sīi sereu wējōm k'ΛΛnau mag naajim:

“iMaach Pōr Hēwandaman chadcha hemk'ooirau!

Maach Pōr Hēwandam t'umaam k'ΛΛn k'āai chi t'ierriuta ya nem t'um governaa sīsīm.

<sup>7</sup>Keena, ya Corderoon jua pΛraagpam, honee hajuga.

Mag honeena hi happaita t'ō hiek'aju.

Chi hΛΛi, ya har chihōowia sīi k'iir k'aug sim.

<sup>8</sup>Hirig jūapijim k'ajūa wajap'am, lino dēn.

Maan sīi memerk'ōgjā chuk'u, hich bāpgau sīi bΛΛmjō sim.

Mag hich bāpgau bΛΛmjō simua Hēwandam chaaink'anaa hi dau na wajap'a wēnΛrraajerrta jaau sim.

Magua mag k'iirta hirig jūapijim” hanaajim.

<sup>9</sup>Maimua chi Hēwandam chogau mΛrΛg, —Nau mua hiek'abarm p'ā sīubá hajim. MΛg hiek'an hich Hēwandamaucha hich himeerba jaapitarrrta mua pΛrΛg jawaagpangui hajim mΛrΛg. Magnaa hichdēupai, Corderoou hich jua pΛr nΛm p'iesta hee t'Λrk'ΛΛiwi chi wēt nΛm k'ΛΛnan chadcha honeeta hajugui hajim.

<sup>10</sup>MΛchig magbaawai, mua hi bΛk'Λrr p'ōbk'a'imajim hirigta Hēwandamagamjō jēwaag. MamΛ mag mua hich bΛk'Λrr p'ōbk'abaimaawai mΛrΛg, —HΛhΛ, hoob jāgam mΛ dāi. Hēwandamagta jēeubá hajim. MΛjā sīi pΛ dāi hāba Hēwandam chog k'abahab hajim, pΛ k'odnaan har Jesús hiek hamachdēu hΛk'atarrrta hogdΛba hamachdēu hootarrjō jaau durrum k'ΛΛnjō. Hēwandamagta jēeubá hajim mΛrΛg.

### Cabaai bäpp'ä sim gaai narrarr

<sup>11</sup> Mächig magbaawai, mua p'iidanaa hoo nall haawai, hedaujäata sii weeuḏa wëjoojim. Mag hedjä weeuḏa wëjöm heemua woun häb cabaai bäpp'ä sim gaai höbërchëjim. Mag t'är “Mächdëu Nem Wauju Habarmän Chadcha Wau Chitam” hajim hi t'är, hichdëuta t'um wajap'a gobernaanaa juurhi heejä wërbäajeewai. <sup>12</sup> Mag sim dau hoowain, sii hötdau k'ürjöta nem dapag p'up'up sïsid hajim. Hich pör gaai pörsir k'apan paarnaa hïchab hich gaai hich t'ärjä p'ä wai sïejim. Mama mag t'är chan bigaam k'änaujä k'augba, häba hich chi warrum k'äupaita k'ap'ä sïejim hich t'är. <sup>13</sup> Mag simua k'ajüa jüa sim gayan, sii dawaa bag p'ur sïsid hajim. Hich mag wounpai hichab, “Hëwandam Hiek” ha t'är sïejim. <sup>14</sup> Hich mag hëudee Hëwandam chognaan k'apaana parr't'ä wënarrajim. Mama mak'änjä mag sïsidamän, sii t'um k'ajüa chi wajap'am lino dën bap'ä memerk'ögjä chuk'u sïsidamta jüanaa, cabaai bäpp'ä sïsidam gaaita wënarrajim. <sup>15</sup> Mag cabaai bäpp'ä sim gaai höbërchëtarrau durrpierr hōor nänaidam jua k'laba päauk'ap'ämaag hich hi hee t'ut'ui dëe k'itam wai sïejim. Hichdëuta mag durr t'um jlä wai sim haawai jürr hich jua jampiba dajëkta wai sïsiju. Magbaadëmua hōran sii uva chō piirjau hawaag b'älu heeg pib't'ai namjōta haju ham gaai. Magnaata hamachigpai Hëwandam t'umaam k'än k'äajjä hārpai sierram hag k'ür machag k'ajap'am döjō jarr hee choo wëjōmta döpip'äimaju. <sup>16</sup> Mag wounau hich k'ajüa gaai maimua hich k'upä gaajjä hagjō hësapdau p'äk'a wai narrajim. Chi hësapdau mag p'ä sierr, “Reinaan Rey hanaa chi pōrnaan Pör” ha p'ä sïejim. Hajapcharan jään hich maach Pör Jesucristo hajim.

<sup>17</sup> Maimua jürr dewamta pari hagjō Hëwandam chogk'a simta cha hedau p'uu nam gaai dänalunaa, nem hichpan wir haig hamach k'apeenpai par k'oajem k'än t'ärwai, hähäak'amua mag sïejim:

—Nemchaain wir haig päach k'apeen par k'oajem k'än, daaig pidut ha sïejim. Hëwandamau päar hat'ee p'at'au pōoma wai sim, ik'öbahut! <sup>18</sup> Päar hat'een t'änam: reinaan mod, soldaun pörk'anaa hemk'ooink'a t'änarr k'än mod, cabaai mod, mag cabaai gaai narrijëe harr k'än mod, maimua t'umaam k'än mod. Hōor sii chik'am chogk'a narrijëe harr k'än mod, maimua chik'am chogk'aba sii hamach k'öchagpierr narrijëe harr k'än modjä hagjō t'änamgui hajim. Magnaa, ik'öbat, jä päar hat'eemagui! ha jaajim, nemchaainag.

<sup>19</sup> Maig hoowai hïchab chi mepeer k'umjō jojot'or sim p'üas heemua höbërchëtarrai mag jëb gayam reinaanpa hamach soldaun d'äi häba biirda t'änajim, mag cabaai bäpp'ä sim gaai narram d'äi hi k'apeen hi hëudee wënarram k'änpa häba hamach garmua wërbäag. <sup>20</sup> Mama magbaadëm hee chi mepeer mag p'üas heemua höbërchëtarrai preso sïsiijim. Mag preso sïsim d'äi häbak'ai chi sëuk'a nem jaau narraajerrjä hagjō par hauwi, d'äi hïchab preso sïsiijim. Hich mag sëuk'a nem jaumieuta mag k'umjō sim p'üas heemua höbërchëtarrai dak'ür hōrau nem hooba haajempa wau narram gaaimua hōor k'ügur haumaawai, hadraa hamach gaai mag p'üas heemua



hübërchëtarr hag dauchachjã hamach gaai p'ãpiwi hi k'tiirk'a wau simãgjã Hëwandamagamjõ jëeujerram. Mag hamach numwe park'a hauwi, hich jãg t'õojã t'õoba hiiu sísidãmta t'ãrrdõ hee azufre hõtdau dãi waaurëu huu wëjõm hee bark'ãlip'ãijim. <sup>21</sup>Magbaawai tagam k'ããn ham k'apeen, mag cabaai gaai nãrrarrau hich hi hee espaar durag siërrau, hajapcharan hich Jesucristoouma, sïi su k'ëchp'ãijim. Mag k'ëchbapãaiwai, chadcha nemchaain põm bëewi sïi k'õdubbarãimjõ habaawai, hõor põm t'ãnarra chukk'u haadëju.

### Mil años

**20** <sup>1</sup>Maimua Hëwandam chogta hãgt'armua heeg hurum mua hoojim. Magua hich jua hee jëbdi hierr nem põm t'ãrrdõjõ sim heem yabme waidurajim, caden põm sim dãi. <sup>2</sup>Mag bëewia, mag nem põm hõoirjõ sim park' hat'aichëjim. Mag hõoirjõ simta warrgarwe “nemk'õr” ha t'ããrjem; hich harpai hichab mepeer ha t'ãrnaa Satanás ha t'ããrjem. Mag park' hauwi mil años sïi hibããr siujim. <sup>3</sup>Mag hibããrnaa mag hierr jëbdijõ simta t'ãrrdõjõ wëjõm hee barpãiwi wajap'a p'ãar siujim, mag mil años pa nam hora tag hich mag durrpier hõor k'ügur nãrram hugua. Maimua mag mil años dichdimaawaita deeu k'üchpaim hat'ee hëerpãiju hajim.

<sup>4</sup>Maimua k'u juupjem k'apan t'ããmjã mua hoojim. Hag gaai hohood hap'õbaadëjim, hamach garmua warm k'ããn k'aibag waumk'tiir wa ham kõiit k'ãijã hiek'amk'tiir hich Jõoirau hiek t'eeg hapitarr k'ããn. Hichab maig naajim, Jesucristoou Hëwandam hiek jaautarr hãk'awia jürr hamach paarmua jaau durrum gaaimua chik'amnau hõ t'ãrrp'ë k'ëchtarr k'ããn hak'aar. Mak'ããnta hichab mag p'üas heemua k'um chi jojot'orjõ sim hübërchëtarragjã jëeuba ni hamach dag gaai wa jua gaai k'ãijã hi t'ãr p'ãpiba harr k'ããnau. Mak'ããnta deeu hiiu nãisiwi Cristo dãi hãba mil años chi põrnaank'a nãisijim. <sup>5</sup>Ma nacha hiiu p'iidatk'a nam hajim. Mama warm k'ããn har Hëwandam hiek hãk'aba k'ëchmarr k'ããn chan tag hiiuba, hich mag nãisiwi, mag mil años dichdimaawaita hüwaai deeu hiiu nãisijim. <sup>6</sup>Mag nacha hõor hiiu p'iidatk'a nam hee dãi p'iidatk'abarm k'ããnan, chadcha honeeta hajurau. Mag hiiu nãisim chan jürr warm k'ããn p'iriutk'a hauwi k'ímie durr bark'ããi nam hedjã ham chig habaju. Mag k'ímie durr barpãi namta, maach meetarra deeu meeju ha jaau simãu. Magbarmãn mag warm k'ããn k'ímie durr wët t'ããm daar, Hëwandam hat'eeta p'adnaank'anaa Cristo hat'eejã p'adnaank'a wënnãrramua hich Cristo dãi hãba mil años chi põrnaank'a nãisiju.

### Hõtdau huu wëjõm hee mepeer barbapãim hootarr

<sup>7</sup>Mag hamachta chi põrnaank'a nam hee mil años dichdimaawaita mag mepeer Satanás hibããr wai narrjã deeu hëerpãiju haajem. <sup>8</sup>Mag hich hëerbapãaiwaita, durrpier hõor k'ügur nãrrãmua, Gog durram k'ããn dãi Magog durram k'ããnpa hãbam haig biirdã hauju hanaabã, mag biirdãnaa Hëwandam higar nam k'ããn dãi wërbãag. Mag chi wërbãju hanãm k'ããnan, k'apaana sïi p'üas higaau mosdau t'ããmjõta t'ããajim, chi k'apanag.

<sup>9</sup>Mak'Λanta mag hāba biirdanaa hērēuwi, sīi Hēwandam chaain hirua hārcha jāsenecha haajem p'ōbör dāi p'Λar t'uur hauwimajieram. Mama hamau mag p'Λar t'uur hat'am hee, wērbabamjō harrra, Hēwandamau hāgt'armua hōtdau k'ūrta nōseg daujō k'āipiwi sīi warre p'aa k'ēchpāijim. <sup>10</sup>Magbaawai hīchab chi mepeer mag hōor k'ūgur sierrjā jūr warm k'Λan numi mag k'um chi jojot'orjō sierr dāi hābak'ai chi sēuk'a nem jaaumie dāi narr haar barpāijim, t'Λrdō hee hōtdau k'ūrta azufre dāi waaurēu huu wējōm hee, mag hatag pawijā hich mag hōtk'ierr machgau dau hap'Λ hidawaa wēnarramk'ūr.

### **K'u juupjem pōm bāpp'ā sim k'ūr'p'ee warre dich k'ūrcha jaauju**

<sup>11</sup>Maimua mua hoojim hīchab, k'u juupjem pōma bāpp'ā sim; hag gaai chi woun hoo sierrjā mua hoojim. Mag k'u juupjem gaai hoo sim hoowi, mag durr hedaujā dāi sīi dēgōlp chukk'u hap'ōbaadējim. Tag hoojā hooba, hich mag nāisijim. <sup>12-13</sup>Hōor nawe k'ēchmarr k'Λanjā Hēwandam k'ūr'p'ee bājāupai dānānāid t'Λnām mua hoojim, mag jēb gaai haawai chi t'iernaan harr k'Λanpa. Mag hich k'ūr'p'ee hōor p'Λarbaadēm dāi, haig libro t'Λnarr gaai heeuretk'a hoopijim. Mag heeuretk'a hoopiwiaata mag libro t'Λnarr gaai p'ā sīsīd harjō t'umaa mag jēb gaai haawai hamachdēu nem waumatarrpierr ham dau hap'Λ haju jaumajim. Pari magagan, k'ēch nām k'Λan hak'aar naajem haarmuajā t'umaa Hēwandam dak'ūr hōbērčējierram, p'ūas hee k'āijā hok'oowi k'ēchtarr k'Λanpa. Mag t'um hābam haig nāisiewaita, chadcha ham dāi Hēwandamau hamachdēu nem waumaajerrpierr hajim. Mama deum libro sējim hīchab; mag gaaita t'Λnām, hōor hich mag hīu wēnarraju k'Λan t'Λr. <sup>14-15</sup>Mag hēsap hōor hīu wēnarraju jaau sim gaai t'Λr hōbērba habarm k'Λanan, mag t'Λrdō hōtdaujō huu wējōm heeta bark'Λāipāijim, hajarcharan k'īmīe durrma. Mag bark'Λāi namta, mag jēb gaai meewi deeu hūwaai mee nām haajem. Maigta hīchab hōor dēnjō maach dājēgpiejerrjā tag dājēgba haadēju, hichpa chi k'aigbam k'Λan dāi mag t'Λrdō hōtdaujō wējōm hee barbaāiawai.

### **Hedjā hīur durr hīur dāi**

**21** <sup>1</sup>Magtarr k'ur nacharam hedaujā mag durr dāi narr Hēwandamau t'um chi hīurig paarpāitarr haawai hedjā hīurta durr hīur dāi mua hoojim. Magtarr haawai ya p'ūasjā chuk'u hajim. <sup>2</sup>Mach dauachata mua hoojim, bārtjā pekau chuk'um k'Λan p'ōbör, Jerusalén chi hīur, hāgt'ar Hēwandam sim haarmua heeg hurum. Mag huruman ya hāai wāp chihōowi hich jaai dāi jua paraagpamjō, sīi t'um chi k'ūr k'augamta hurajim. <sup>3</sup>Magbarm hee hāgt'armua nem t'eeg hōor hiekjō, “Hīsīn chadau Hēwandaman hōor hee dau dauta nārramgūi” hajim, “ham k'a hogdāba hich mag sierraag. Ham hi p'ōbörk'a nāisiewai jūr hichta chadcha ham Hēwandamk'a sīsīju. <sup>4</sup>Hichdēuta t'umaa wāp'a ham dauchōjā jārpāi haju. Mam chan tag hōor meebam, hōor dauhi paraajā habam. Tag chik'am hāpēpērrjā haba, gaai machagjā tag k'augbajugūi” hajim, “ya warr nem t'Λnarr t'um hisēgpāiwi t'um chi hīur hap'a t'Λnaawai.”

<sup>5</sup>Magbaawai chi k'u juupjem gaai hoo sierrau, “Muata nem t'ΛΛΛΛ t'um chi hiiurig paapaaajem” ha hiek'ajim. Mag hiek'apliwia, jürr mΛΛΛgta, —Cha mua hiek'abarm hiek t'umaa p'á hat'á. Jáan chadcharam hiek haawai párau hag gaai hǎk'aju haai nΛmgui hajim.

<sup>6</sup>Magtarr k'ur deeu mΛΛΛg, —Ya nem t'umaa haaipa sisimgui hajim. MΛchpaita nacharam hēsapdau Ajónaa chi hābmiecharam Zetajō chitΛm; mΛchta nem t'um hompaaju nawe chirajim, mΛg durr hōwija jā mΛchin hich mag chirsijugui hajim. Chi hōbisi nΛm k'ΛΛΛnag mua sii hich jāg par hōor hiiupiejem dō k'umΔ hōbēr sim heem dōpiju. <sup>7</sup>Har hōgk'aba hamach garmua pōdpǎi nΛm k'ΛΛnaun, mΛ juagam nem t'ΛΛΛΛ t'um hamachdēuta hauju. MΛchta ham Hēwandamk'a chirsiewai jürr hamach mΛ chaaink'a nΛisijugui hajim. <sup>8</sup>MamΛ mΛ hiek jawaag k'uwǎΛm k'ΛΛΛ, mΛ hiek hǎk'aba haajem k'ΛΛΛ, mua k'ōchk'abam nem waaujem k'ΛΛΛ, juau hōor t'ōojem k'ΛΛΛ, dich hōor k'abam dǎi k'apes haajem k'ΛΛΛ, bēnk'ΛΛΛ, parhooba juau nem wautarragta mΛΛΛgamjō jēuejem k'ΛΛΛ, maimua t'um hōor sēu paraam k'ΛΛΛ, magΛm k'ΛΛΛnan t'um t'Λrrdō hōtdau azufre dǎi waurēu huu wējōm heeta mua bark'Λlipǎijugui hajim. Mamta biek numiimua paawai t'ōo chaarcha t'ō nΛmΛugui ha hiek'ajim.

### Jerusalén chi hiiur

<sup>9</sup>Maimua Hēwandam chognaan siete narr k'ΛΛΛnau hamach pipied hagjō jarr siete wai narr hee hābmiecha hagua hōor k'aibag wauju waiberr k'ΛΛΛ heem hāb bēewi mΛΛΛg, —Mau pidú, mua pΛΛΛg hoopik'imgui hajim, Cordero hΛΛi paju.

<sup>10</sup>Maimua Hēwandam Hak'arau mag mΛΛΛg hoopipigmamua chadcha durrsi pōoma hǎgt'aa sim gaai mΛ hat'aadējim, chi Hēwandam chogau. Mag harrwi p'ōbōr pōoma sim mΛΛΛg hoopijim, hǎgt'arm p'ōbōr Jerusalén hanΛm. P'ōbōr pōm mag simta hǎgt'ar hich Hēwandam sim haarmua heeg huraawai, sii harar hurajim. <sup>11</sup>Hag bǎ hararagan, sii hooihmΛ mokdau wajak'amjōta k'itajim, mokdau jasje haajemjō, dau bǎΛ vidriojō. <sup>12</sup>Mag simΛn hǎgt'aa t'uur p'ΛΛrdΛ sējim. Mag t'uur p'ΛΛrdΛ simta puertdi k'apan doce sējim. Mak'ΛΛΛ puertdi k'apanaggierr Hēwandam chognaanjā haggierr hāhābdō dΛnΛnΛid hajim, chi t'Λnanaan. Mag dǎi hichab warrgar jōoi Israel k'ararr chaain doce narr k'ΛΛΛ t'Λrjā mag puertdi pierr p'āk'a sisid hajim. <sup>13</sup>Hed hōbeerjem gar puertdi t'ārjup wai sējim; hed burrijem gar hagjō t'ārjup, margajärm bi garjā t'ārjup, maimua baggajärm bi garjā hagjō puertdi t'ārjup sējim. <sup>14</sup>Mag p'ōbōr higaau t'uur p'ΛΛrdΛ simΛn, mokdau pōr dapag doce nΛm gaaita k'aark'a t'Λnaajim. Mag mok pōr nΛmpier hichab Corderou hich hi jaaumk'iir doce jar hautarr k'ΛΛΛ t'Λrjā gaai p'āk'a sisid hajim.

<sup>15</sup>Maagwai chi mag mΛ dǎi hiek'a sierrau padam p'ir dēn jua hee wai sējim, hagua chi p'ōbōr chach p'ΛΛrdΛpǎiwiwia, t'um chi puertdi mag sisid harrjā chachk'apǎinaa chi p'ōbōr higaau t'uur p'ΛΛrdΛ sierrjā chachpāaig. <sup>16</sup>Mag p'ōbōrōn sii t'um jā hagdaujōo hiwiir duraajā k'aba, chi jā p'eugjā chi jā durag dǎi hābata sējim. Maimua chadcha chi p'ōbōr chachbaadējim. Mag chach hoowai, chi jā durag, chi jā hǎgt'aag maimua chi jā p'eugjā t'um hagdaujō hich mag dos mil

doscientos kilómetros s̄iejim. 17Maimua j̄urr chi p'öbör higaau t'uur p'ΛΛrdΛ simjā chachbaad̄ejim. Majā chachp̄līnaa hoowai, sesenta y cinco metros s̄iejim, chi parr happai. Mag hirua chach sierr, s̄ii maach hich maig jēb gayam k'ΛΛn chach hajim.

18 Chi p'öbör higaau t'uur p'ΛΛrdΛ sierr mokdau jaspe hanΛm dēnta wau s̄iejim, maagwai chi p'öbör p'ir chaar dēn hajim. Mag p'ir chaar dēn haawaita s̄ii vidrio memerk'ög chuk'umjōta s̄iejim. 19 Chi p'öbör higaau t'uur p'ΛΛrdΛ sim bā gaai hīchab mokdau k'irpierram dēn hooihmΛ wau s̄isid hajim. Nacharam jaspe dēn hajim; numiim, zafiro dēn; t'ārpupam, ágata dēn; jayapam, esmeralda dēn; 20 cincoom, ónice dēn; seim, cornalina dēn; sieteem crisólito dēn; ochoom, berilo dēn; nueveem, topacio dēn, diesam, crisoprasa dēn; onceem, jacinto dēn; maimua doceem, amatista dēn hajim. 21 Chi puertdi doce narrjā hīchab perlas dēnta wauk'a s̄isid hajim. Mag chi puertdi k'apanagjā chi perlas k'apanapierr narr haawai puertdipierr perla k'ir hābpaimua wau s̄isid hajim. Maagwai mag p'öbör heem kaaijā chi wajapcharamjā hīchab p'ir chaar dēn haawai s̄ii vidriojō dau bΛΛmjōta k'itajim.

22 Mag p'öbör hee mua bΛΛrjā Hēwandamag j̄eujem di hoobajim, hich maach Pör Hēwandam t'umaam k'ΛΛn k'āaijā jua t'eeg hΛrpai sierrΛmpaita Hēwandamag j̄eujem di hanaa hīchab hichpaita chi Cordero haawai.

23 Hich Hēwandamaupaita hich mor gaaimua harar wΛΛ j̄eer wai siewai mag p'öbör chan maig hāsawam hedaujā chuk'u ni hedaram hedaujā chuk'u sim. Hi lamparaan hīchab chi Corderodampaiu. 24 Mag siewai hīchab p'öbör durrierr t'ΛΛnmjā s̄ii mag p'öbör harar wΛΛ j̄eer t'ΛΛnm bΛΛgta wēnΛrraju hanaabá. Maagwai hīchab maig jēb gayam reinaanaujā mag p'öbörta t'ö hiyΛΛ haju haajem. 25 Mag p'öbör heem puertdi chan p'āraajā k'augba hich mag sierraju haajem. Mag nam d̄ai hīchab hedau k'ēwaaajā k'augba sierraawai, hedau k'iejā chuk'u haju hanaabá. 26 P'öbör durrierram k'ΛΛnauta mag p'öbör higwia, “Keena, jāgjōm p'öbör chan chuk'um” ha hiek'anaa, woun hēugarmjō wajap'a hi hig hiyΛΛ haju hanΛm. 27 Mag p'öbör hee chan hīchab bΛΛrjā maach hinaam nem chan dubbam. Nem maach dawag k'abam waaajem k'ΛΛnjā dubba, ni s̄ii chik'am k'ūguurjem k'ΛΛnjā pöd dubbam. Hāba chi dubju k'ΛΛnan, Cordero hēsap gaai t'Λr p'āk'a t'ΛΛnm k'ΛΛnpaita dubwi hich mag hi d̄ai hiiu wēnΛrraju haajem.

**22** 1 Mag hoopitarr k'ur chi Hēwandam chogau maΛag dōsīg dau bΛΛ k'itΛmjā hoopijim, hōor hiiupiejem dōsīg. Mag dōsīg s̄ii vidriojō sim Hēwandam k'u juupjem Cordero d̄ai sim haarmuata hōbēr s̄iejim. 2 Mag p'öbör heem kaaijā chi wajapcharam jārr, maimua dōsīg hipierr, pabΛ naajim dōhi numwe, hōor hich mag hiiu wēnΛrrapiejem nemjō bā. Mag nemjōon hedaupierr hich mag chē sierrΛm haajem, bΛΛrjā k'ir jaraajā k'augba. Wajapcharan añopierr doce veces cheejem haajem. Mag nemjō gayam chi k'ēr k'aimamuata j̄urr durrierram k'ΛΛn hich mag monak'a hapiejem hanaabá. 3 Mag p'öbör hee chan Hēwandamau k'öch k'aba haajem nem wau nam gaaimua hirua mas

deēju hayaam k'ΛΛnjā chuk'um haajem. Hich Hēwandamta Cordero dāi mag p'öbör hee chi Pörk'a naisiju hanaabá. Maagwai chi chognaan mag hirig jēu nΛm k'ΛΛnaun, <sup>4</sup>hi dāi k'īircha hoonaa hi t'ārta hamach dag gaai hich mag p'ā wai wēnΛrraju haajem. <sup>5</sup>Maig chan hedau k'ēwajā k'augbaju hanΛm. Maagwai chi maig wēnΛrram k'ΛΛnau hōtdau paagjā hōtdau higba, ni mΛg hāsdawam hedaujā higbaju haajem, hich maach Pör Hēwandamauchata ham wΛΛ wai nΛrraju haawai. Mag hich dāicha naisim k'ΛΛnauta mΛg hatag pawijā hi dāi hich mag governaa naisiju haajem, mag durr hiiur gaai.

### Jesu Cristo ya bēeimΛΛ sim

<sup>6</sup>Maimua chi Hēwandam chogau mΛrΛg, —MΛg hiek'an chadcharam hiek haawai, hag gaai hΛk'aju haai nΛmgui hajim. Hich Hēwandamau hich hi jaaumienag wajak'a hich hiek jaaumk'īir k'īirjug deejemuachata hΛgt'armua mach hich chog pāibarmgui hajim, jūr muata hōor hich chognaan hagjō mΛg jēb gaai t'ΛnΛm k'ΛΛnag hichdēu mΛg hatag jōpcha nem waju t'um hoopimk'īir.

<sup>7</sup>Mag nΛm dāi hīchab hich Jesuupai hich higwia, hiin mΛgtarr k'ur jōpcha maach hawaan bēēju haajem. Har mΛg hiek p'ā sim gaai hōbēbērg maju jaau sim t'umaa hΛk'awi hag hipierraa nΛm k'ΛΛnag warag honee hapi sim.

<sup>8</sup>Mach chi Juanauchata cha machdēu nem jaau dichdimam t'umaa mua mach daúacha hoowi mach jāgΛucha hūrjim. Mag machdēucha hoowi hūr dichtarr k'ur, mua chi Hēwandam chog mag machig nem t'umaa hoopitarr bΛk'Λrr kanieu p'ök'abaimajim, hirig jēwaag hawia. <sup>9</sup>Mama magbaawai hichdēu mΛrΛg, —HΛhΛ, hoob mΛ dāi jāgam, mΛjā sīi pajō Hēwandam chog k'abahab hajim, pΛ k'odnaan Hēwandam hi jaaumien har mΛg hēsap gaai p'ā sim hΛk'awi hag hipierraa haajem k'ΛΛnjō. MΛrΛg jēuju k'āyau Hēwandamagta jēubá hajim.

<sup>10</sup>Maimua hīchab mΛrΛg magjim: 'Hēwandamau nem t'umaamua hichdēu chachmaju mΛg hēsap gaai jaau simjō haimΛΛ sim haawai, hoob pua sīi hōragjā jaauba pΛch t'āar heepai k'ap'Λ wai chitamgui hajim. Mag k'āyau t'umaam k'ΛΛnag jaaupet hajim. <sup>11</sup>Har nem k'aigba waujem k'ΛΛnag jaau nΛmjā hΛk'abamΛn, hidēu hamach k'aibag hee naapibá hajim. Mama har chi wajak'a hΛk'a nΛm k'ΛΛnagan, warag nem wajak'amta waupinaa, maimua chi Hēwandam hat'eepei wēnΛrram k'ΛΛnagjā warag hi gaaita hubΛ wēnΛrrapi jaaubá ha jaaumajim mΛrΛg, chi Hēwandam chogau.

<sup>12</sup>Magbaawai, “Hēera, mΛΛn jōpcha pāar jΛraan majugui” hajim hich Jesuucha. “Mag mach mam dāi mach chaainag hamachdēu waumarrpierr deemaagjā mua nem p'ē harrjugui” hajim. <sup>13</sup>“Machta nacharam hēsapdau Ajōnaa, chi hābmiecharam Zetajō chitam. Machta nem t'um hompaaju nawe chirajim; mΛg durr t'um hōwīajā machin hich mag chirsijugui” hajim, hich Jesu hich hidamaucha.

<sup>14</sup>Har sīi k'ajūa wajak jā simjō t'āar wajak'a pekau chukk'u nΛm k'ΛΛnta hΛuhcha t'ΛnΛm k'ΛΛnau, hamauta maach hiiupiejem nemjō mag mua jaau chiram gayamjā jōnaa, mag p'öbör puertdi k'apan wΛwΛr wējōm heejā

dubju haai naawai. <sup>15</sup>MamΛ bēnk'ΛΛn, hamach hΛΛin k'abam dāi k'apes haajem k'ΛΛn, juau chik'am t'ōojem k'ΛΛn, parhooba hōrau nem wautarragta Hēwandamagamjō jēuejem k'ΛΛn, maimua har sēuk'a nem hīgk'anaa chik'am k'ūguurjem k'ΛΛn chan, ni hābjā dubba, t'um Hēwandamau hisegpāijū.

<sup>16</sup>Mag mΛchdēu jaau chirΛm chadcha haawaita, hich Jesuujā hich higwi, hichdēuchata hich chog pāijimgui hajim, magΛm t'umaa har hich hiek hāk'a durrum k'ΛΛnag jaaumk'īir. Magnaa hichdēupai hich higwi, “Machta sīi k'ajap nemjīirjō David k'ararr chaain hewagam k'ΛΛn heemua sūrka p'iidatarr hanaa hīchab hedaup'err garm p'īdag wΛΛ hōbeerjemΛugui” hajim Jesuu, hich bēuju higwia.

<sup>17</sup>Magbaawai Hēwandam Hak'arauta chi Cordero hΛΛi dāimua, “iPidú!” hanΛm. Maagwai pāar chi hūr nΛm k'ΛΛnaujā hīchab, “Jesús, jōpcha pidú” habat hirig. Maimua Hēwandam k'augam k'ōchgau hōbissi nΛmjō nΛm k'ai, maach peerdΛajem hiek sīi hōor hīiupiejem dōjō simta sīi hich jāg pēr haujā pēr hauba hāk'abat.

<sup>18</sup>“Har mΛg hēsap gaai mua mΛch hi jaaumienag jaaupitarr hiek p'ā sim hūr nΛm k'ΛΛnag mua mag chirΛmguui” ha sim, hich Jesuu: “Hābmua k'āijā chamΛg mua nem jaautarr hΛr jūr mΛ hichaur jaaumΛn, Hēwandamaujā hīchab hich mΛg hēsap gaai jaauwai hōor chachmaju ha sim t'umaa hi gaaita burrpīju. <sup>19</sup>Wa magba hābmua k'āijā mΛg mΛch hi jaaumienag jaaupitarr hiek p'ā sīsidΛm higba sīsidΛm hawi bΛchk'un k'āijā hisegpāimamΛn, Hēwandamaujā jūr hirig hōor hīiupiejem gayam nemjō jōpiba, ni mΛg hēsap gaai jaauwai chi hΛgt'ar hōbēr nΛm k'ΛΛnag nem deēju ha jaau simjā deebaju. <sup>20</sup>MΛch chi nem magju t'um jaau chirΛmuata chadcha mΛΛn jōpcha maju ha chirΛm, pāar hawaan.”

Maadēujā chadcha hich magta jēuju haai nΛm: “Señor Jesús, deeu jōpcha pidú.”

<sup>21</sup>Maach Pōr Jesuu pāar t'umaa hΛu hoopaar p'ē wai sīepim k'ōsi chirΛm.

Mag hajim keena, hich Jesucristooucha mΛ k'āaipi hauwi mΛrΛg hoopitarr.

Juanau